

INFORMATIONEN AUS UNSEREM DORF

Z'LOCHAU

am bodensee
5/2016



Gemeindeverwaltung jetzt im Typico-Haus

Seite 8



Jubiläumsfest: 50 Jahre Volksschulneubau

Seite 14



Konzertfrühling der musischen Ortsvereine

Seiten 16, 17

Maï 2016



Unser Titelbild

Frühlingssehnsucht und Sommerahnung

Die Bandbreite an Kulturereignissen in Lochau ist groß. Es vergeht kein Wochenende, an dem nicht attraktive Veranstaltungen auf dem Programm stehen. Konzerte und Kunstausstellungen, oft angereichert mit kulinarischen Angeboten, spielen eine große Rolle. Dazu kommen bunte Feste und Märkte. Überall ist die Atmosphäre persönlich und angenehm. Lochau freut sich auf einen anregenden Frühsommer.



Lochau wird Glyphosat-frei

Seite 9

Verzicht auf dieses Unkrautvernichtungsmittel auf Gemeindeg Grünflächen gemäß Beschluss der Gemeindevertretung.



Landschaftsreinigung

Seite 11

Mehr als eine halbe Tonne Restmüll sammelten über 100 Freiwillige bei der diesjährigen Landschaftsreinigung.



50 Jahre Neue Volksschule

Seite 12

Die Einweihung der neuen Volksschule im Jahr 1966 war ein Fest für die gesamte Ortsbevölkerung.



Lesetag im Schulzentrum

Seite 14

Kinderbuchautor Wolfram Secco und Geschichten-erzählerin Hertha Glück verzauberten die Schulkinder.



Suppentag

Seite 19

Der Erlös des Suppentages der Pfarrgemeinde kommt den Sozialprojekten des Missionskreises zugute.



Rühriger Seniorenbund

Seite 20

Eine Kunstreise nach Vaduz und der Vortrag der Lochauer Ärztin Dr. Sylvia Stuckenberg fanden großen Anklang.



Sportheimsanierung

Seite 22

Das Sportheim am Hoferfeld wurde bei einem „Tag der offenen Tür“ der Öffentlichkeit präsentiert.

Aus der Gemeindegarbeit

Aus der Gemeindevertretung	07
Übersiedlung ins Typico-Haus	08
Lochau wird Glyphosat-frei	09
Radkarte für Vorarlberg	09
Ufer- und Landschaftsreinigung	11
Gemeinschaftskonzert	16-17

Aus der Verwaltung

Öffnungszeiten im Gemeindeamt	03
Elternberatung	03
Vorarlberger Familienpass	03
Redaktions- und Anzeigenschluss	03
Sperrmüll- und Problemstoffsammlung	09
Fundamt Lochau	09
Bäume und Sträucher zurückschneiden	09
Hundehaltung	11
Essen auf Rädern	11
Gemeinnützige Wohnungen	11
Schaukasten für Frauen und Mädchen	11

Bildung

Zirkus-Show beim Volksschul-Jubiläum	14
Lesetag im Schulzentrum	14
Gesunde Jause - Mttelschule	15
Kindercafé in Lochau-Süd	15
Treffpunkt Bücherei-Spielothek	15

Aus den Vereinen

20-23

Aus unserem Dorf

Sparkassenfiliale im Gemeinschaftshaus	09
Rupp-Käsle-Areal: Abbruch abgeschlossen	10
Umbau Schloss Hofen im Plan	10
Sicherheit beim Trampolinspringen	11
Jazz am See	18
Musik am Nachmittag im Jesuheim	18
Konzerterlebnis bei FuseOn-Band	18
Willkommen im Caramba	18
Asylwerber kochten Spezialitäten	19
Suppentag der Pfarre	19
Blutspendeaktion	20
Generalversammlung der Raiffeisenbank	24
50 Jahre Hehle-Reisen	24
Autofrühling bei Toyota Walter	25

Aus der Geschichte

50 Jahre Neue Volksschule	12-13
---------------------------	-------

Personenstandsfälle

Wir gratulieren	24
Wir gedenken	24

Terminkalender

04-06

Liebe Lochauerinnen und Lochauer!



Ein Leben ohne Energie ist undenkbar. Viele Energieträger sind jedoch nur begrenzt verfügbar. Daher ist es wichtig, Energie effizient einzusetzen.

Um dieses Ziel zu erreichen, ist es notwendig, alle Gemeindeglieder sowie unsere Kindergärten, Schulen, Vereine, Unternehmer und Landwirte in entsprechende Aktionen einzubinden.

Energie-Effizienz hat bei uns einen hohen Stellenwert

Im Leiblachtal haben sich schon früh Gemeindegremien, e5-Teams – e5 ist ein europaweites Programm zur Steigerung der Energie-Effizienz auf Gemeindeebene, Betriebe und private Initiativen mit dem Thema Energie-Effizienz auseinandergesetzt. Eichenberg, Hörbranz, Hohenweiler, Lochau und Möggers erarbeiten als Träger des Vereins Energieregion Leiblachtal Strategien für die Umsetzung entsprechender Maßnahmen. Regionale Wertschöpfung, möglichst sparsamer Energieverbrauch, weitgehende Unabhängigkeit von Energieimporten sowie Klima- und Umweltschutz stehen als Nutzen im Vordergrund.

Zahlreiche Kampagnen zu diesen Themen wurden in den vergangenen Jahren durchgeführt. Erfolgreiche Projekte wie die Ausbildung von Energiedetektiven, das Waldmanagement und Photovoltaik-Aktionen werden auch im Jahr 2016 fortgesetzt. Mit der „Umweltwoche“ vom 29. Mai bis zum 5. Juni werden wir auf die hohe Lebensqualität in unserer Gemein-

de in Bezug auf die bunte Vielfalt der Landschaft und den großen Wert unserer regionalen Lebensmittel aufmerksam machen. Ich lade Sie zu den einzelnen Veranstaltungen recht herzlich ein. Die jeweiligen Veranstaltungen können Sie dem beigelegten Folder entnehmen.

Jahres-Schwerpunkt E-Mobilität

Einen Schwerpunkt in diesem Jahr wollen wir im Bereich der Elektro-Mobilität setzen. In Zusammenarbeit mit dem Energiekoordinator Leiblachtal, Bertram Schedler, den e5-Obleuten und der VKW findet am 14. Juni ein weiterer Energiestammtisch Leiblachtal zum Thema „E-Mobilität für das Leiblachtal“ statt. – Wir laden Sie sehr herzlich dazu ein. Gleichzeitig werden derzeit konkrete Überlegungen für ein E-Car-sharing-Modell im Leiblachtal angestellt. Wir halten Sie dazu auf dem Laufenden.

Gemeinde Lochau als Energie-Effizienz-Pionier

Unsere Gemeinde war übrigens in Bezug auf Energiebewusstsein in mancherlei Hinsicht beispielgebend. So wurde in Lochau in den 1990er-Jahren die erste Biomasse-Fernwärmeheizanlage der Region errichtet. Später folgten ähnliche Projekte in Hörbranz, Eichenberg und Möggers. Mit dem Ausbau des Angebotes an öffentlichen Verkehrsmitteln sowie des Radwegenetzes wurde in Lochau schon früh begonnen, und 2012 waren Lochau und Eichenberg auch durch eine sehr erfolgreiche Solaraktion mit Bürgerbeteiligung landesweit beispielgebend. Photovoltaikanlagen sind u.a. auf der ARA Leiblachtal, KinderHaus Seepark, der Mittelschule und der Volksschule Lochau installiert.

Wir wollen gemeinsam diesen Weg weitergehen, und ich wünsche Ihnen eine gute und energiereiche Frühlingszeit im Leiblachtal.

Ihr Bürgermeister
Dr. Michael Simma



Aus der Verwaltung

Öffnungszeiten im Gemeindeamt

Das provisorische „Gemeindeamt“ im Typico-Haus ist von Montag bis Freitag von 7.30 bis 12 Uhr und zusätzlich auch am Montagnachmittag von 13.30 bis 17 Uhr geöffnet. An den anderen Nachmittagen bleibt das Amt geschlossen. Selbstverständlich besteht die Möglichkeit, mit dem jeweiligen zuständigen Sachbearbeiter auch außerhalb der offiziellen Öffnungszeiten einen Termin zu vereinbaren. Persönlich steht Ihnen auch Bürgermeister Michael Simma nach einer Terminvereinbarung jederzeit gerne für ein Gespräch im Amt zur Verfügung.

Elternberatung

Die Elternberatungen finden jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat von 14 bis 16 Uhr in den Räumlichkeiten des Kinderhauses im Lochauer Ortszentrum statt. Dieses Angebot kann von der Geburt bis zum vierten Lebensjahr des Kindes kostenlos in Anspruch genommen werden. Es wird zudem eine telefonische Beratung angeboten: Margit Adam, 0650 6356561.

Vorarlberger Familienpass

Ermäßigung für Familien bei über 300 verschiedenen Freizeit-, Sport- und Kultureinrichtungen, öffentlichen Verkehrsmitteln sowie vielen Liften und Seilbahnen. Erhältlich beim „Bürgerservice“ im Gemeindeamt.

Redaktions- und Anzeigenschluss von Z'LOCHAU:

Mittwoch, 15. Juni, im Haushalt in der 27. Woche. Bitte geben Sie Ihre Berichte mit Fotos oder die Termine Ihrer Veranstaltungen im „Bürgerservice“ im Gemeindeamt ab: E-Mail buergerservice@lochau.at oder 05574 42168. Die Redaktion behält sich die Überarbeitung der Texte vor. Informationen über Bild- und Textbeiträge oder Inserate bei Manfred Schallert, 0650 3065200 oder E-Mail schallert.bms@aon.at

Lochauer Terminkalender



Freitag, 20. Mai, 15 bis 17.30 Uhr

Obst- und Gartenbauverein Leiblachtal: Jugendaktion „Abenteuer Natur“ mit einem Ausflug zu den Bibern an den See für Kinder von sieben bis zehn Jahren (Treffpunkt Unterführung zum Schwarzbad). Anmeldung: Melitta Sohm 0664 5031831

Samstag, 21. Mai, 17 Uhr

Heimspiel des SV Typico Lochau gegen Schlins – die 1b Mannschaft spielt bereits um 14.45 Uhr gegen Alberschwende 1b

Sonntag, 22. Mai, 8 bis 12 Uhr

Bundespräsidentenwahl – Stichwahl. Die Wahlausweise wurden zugestellt, die Wahllokale in Lochau sind von 8 bis 12 Uhr geöffnet.

Mittwoch, 25. Mai, 10 Uhr

Pensionistenverband Leiblachtal: Wanderung bzw. Pferdeokutschenfahrt mit Freunden auf dem Pfänder. Einkehr im „Riedstüble“ in Möggers. Anmeldung: Wieland Steiner 0660 1212749

Donnerstag, 26. Mai, 9.30 Uhr (Fronleichnam)

Eucharistiefeier beim Nitz-Kreuz in der Siedlung mit dem Musikverein Lochau und dem Kirchenchor, anschließend Prozession und eucharistischer Segen in der Pfarrkirche

Freitag, 27. Mai, 19.30 Uhr

Maiandacht bei der Kapelle am Grünegger

Sonntag, 29. Mai, bis Sonntag, 5. Juni

Die Energieregion Leiblachtal lädt zur „Vorarlberger Umweltwoche“, und dies mit verschiedenen speziellen Veranstaltungen – siehe Beilage

Donnerstag, 2. Juni, 14 Uhr

Pensionistenverband Leiblachtal: Monatstreff der Ortsgruppe Lochau im Vereinshaus „Alte Schule“ in Lochau mit einem Vortrag zum Thema Gesundheit und Sicherheit im Alltag. Anmeldung: Wieland Steiner 0660 1212749

Samstag, 4. Juni, 14.30 bis 17 Uhr

Trauercafé im Pfarrheim. Informationen bei Maria Grabher 0664 5020927

Samstag, 4. Juni, 18 Uhr

Start zum 7. Internationalen Bodensee-Frauenlauf am Lochauer Kaiserstrand

Sonntag, 5. Juni, 10 Uhr

Eucharistiefeier mit Ministrantenaufnahme, musikalische Gestaltung durch eine Gruppe des Musikvereines Lochau

Freitag, 10. Juni, 19.30 Uhr

Ölmühle Sailer: Einladung zum Vortrag „Frisch geölt in den Frühling – Warum nicht alle Fette böse sind und wie naturbelassene Bio-Öle für unseren Stoffwechsel eine fundamentale Rolle spielen“. Anmeldung: Ölmühle Sailer 0664 1237004

Freitag, 10. Juni, 21 Uhr

Start „Public Viewing“ auf der Alten Fähre anlässlich der Fußball-Europa-Meisterschaft in Frankreich. Alle Spiele werden hier live übertragen.

Samstag, 11. Juni, 9.30 bis 11 Uhr

„Sprachencafé“ im Brockenhaus Leiblachtal in Lochau. Spanisch, Portugiesisch, Englisch, Italienisch, Französisch, Türkisch oder Deutsch. Alle Informationen dazu beim „Bürgerservice“ im Gemeindeamt unter 05574 42168

Samstag, 11. Juni, 17 Uhr

Heimspiel des SV Typico Lochau gegen den FC Lustenau – die 1b Mannschaft spielt bereits um 14.45 Uhr gegen den Dornbirner SV 1b

Dienstag, 14. Juni, 18.30 Uhr

Energiestammtisch Leiblachtal zum Thema „E-Mobilität für das Leiblachtal“. Alle Bürgerinnen und Bürger sind zu dieser Veranstaltung in der VKW Mobilitätszentrale in Bregenz eingeladen.

Mittwoch, 15. Juni, 15 bis 16.30 Uhr

„Offenes Singen“ im Vereinshaus „Alte Schule“ in Lochau. Chorleiter Hansjörg Baldauf freut sich über einen zahlreichen Besuch.

Mittwoch, 15. Juni, 18 bis 19 Uhr

Kostenlose Rechtsberatung mit Rechtsanwalt Mag. Joachim Matt im Alten Schulhütle – Ehe- und Familienrecht, Mietrecht oder Schadenersatzrecht

Freitag, 17. Juni, ab 8 Uhr

Sport- und Spielefest der Volksschule Lochau (Ausweichtermin ist der 24. Juni)

Freitag, 17. Juni, 19.30 Uhr

Herz-Jesu-Messe bei der Kapelle am Haggen, und dies bei jeder Witterung

Freitag, 17. Juni, 20 Uhr

Kunstkeller Lochau im Café des Brockenhauses: Akustic Blues-Night – Edmund Piskaty und Hermann Tusch mit Gitarre & Blues-Harp

Samstag, 18. Juni, 9 bis 12 Uhr

„Kindercafe“ im KinderHaus Seepark in Lochau Süd. Anmeldung: Anna-Maria Gschliesser 0664 5462895

Samstag, 18. Juni, 10 – 18 Uhr, Sonntag, 19. Juni, 11 – 18 Uhr

5. Kunstmarkt am Lochauer Kaiserstrand. Veranstalter ist die Töpferei B. Güttinger in Isny 0049 7562 2495.

Samstag, 18. Juni, 14 Uhr

Raiffeisen Leichtathletik Nachwuchsmeeting auf der Schulsporthanlage

Sonntag, 19. Juni, 10 Uhr

Familienmesse mit Kindersegnung und Vater-Unser-Feier, musikalisch gestaltet vom Kirchenchor. Anschließend Einladung zum gemeinsamen Mittagessen im Pfarrheim, organisiert vom Team Beziehung und Familie

Mittwoch, 22. Juni, Abfahrt 9 Uhr

Seniorenbund Lochau: Tagesausflug „Rund ums Ländle“ mit Möglichkeit zu einer Wanderung an den Formarinsee samt Mittagessen in der Freiburger Hütte. Anmeldung: Obmann Xaver Sinz 0664 2356911

Donnerstag, 23. Juni, 20 Uhr

„Ferry Jam“ auf der Alten Fähre im Lochauer Hafen (Veranstalter: Klaus Michler)

Freitag, 24. Juni, 19 Uhr

Dämmerchoppen mit dem Musikverein Lochau auf der Festwiese des Brauereigasthofes Reiner – nur bei guter Witterung



Lochauer Terminkalender



Sonntag, 26. Juni, 10 Uhr

„Sommerfest“ der Pfarrgemeinde. Eucharistiefeier bei gutem Wetter auf dem Pfarrplatz, anschließend Bewirtung, Musik und Ballonwettbewerb. Der Reinerlös kommt bedürftigen Familien in Lochau zugute.



Donnerstag, 30. Juni, 19.30 Uhr

Auftakt zum Dämmereschoppen-Genuss mit „Mooses – Bruno Moosbrugger“ und verschiedenen Spezialitäten vom Holzkohleschwenkgrill auf der Terrasse des Strandbad-Café-Restaurants „Treff am See“, dies nun bei schönem Wetter jeden Donnerstag im Juli und August



Freitag, 1. Juli, 14 bis 17 Uhr

Seniorenbund Lochau: Einladung zum Landestreffen des Vorarlberger Seniorenbundes in Wolfurt – Buszubringer aus dem Leiblachtal

Samstag, 2. Juli, 20 Uhr

„Schlusskonzert“ der Musikschule Leiblachtal im Leiblachtalsaal in Hörbranz

Montag, 4. Juli, Abfahrt 9.30 Uhr

Kneipp Aktiv Club: Einladung zum Sommerausflug mit Hehle-Reisen an den Seewaldsee im Großen Walsertal. Anmeldung: Irmgard Guggenberger 05574 47306



Mittwoch, 6. Juli, 18 bis 19 Uhr

Kostenlose Rechtsberatung mit Notar Mag. Christoph Winsauer (MBL) im Alten Schulhütle – Testament, Heimaufenthalt, Grunderwerb, Geh- und Fahrrecht oder Lebensgemeinschaften

Donnerstag, 7. Juli, 8 Uhr

Multireligiöse Feier der Volksschule in der Festhalle

Donnerstag, 7. Juli, 19 Uhr

Dämmereschoppen-Genuss mit Grillspezialitäten und Live-Musik auf der Terrasse des Strandbad-Café-Restaurants „Treff am See“



Freitag, 8. Juli, 9.30 Uhr

Multireligiöse Feier der Vorarlberger Mittelschule im Musikraum

Freitag, 8. Juli

Beginn der Sommerferien in der Volksschule bzw. in der Mittelschule Lochau

Samstag, 9. Juli, 9.30 bis 11 Uhr

„Sprachencafé“ im Brockenhaus Leiblachtal in Lochau. Spanisch, Portugiesisch, Englisch, Italienisch, Französisch, Türkisch oder Deutsch. Alle Informationen dazu beim „Bürgerservice“ im Gemeindeamt 05574 42168



Samstag, 9. Juli, 19 Uhr

Vorabendmesse in der Pfarrkirche, musikalisch gestaltet mit orthodoxen Gesängen durch das Solistenensemble Madrigal Sofia, anschließend Einladung zu einem kurzen Konzert



Modell „Ärztbereitschaft Neu“

Roland Gozzi, Direktor des Vorarlberger Roten Kreuzes, stellt das Modell „Ärztbereitschaft Neu“ vor, wobei das ÖRKV im Auftrag und in Kooperation mit dem Land Vorarlberg, der Landeswarnzentrale und der Polizei als Betreiber der Rettungs- und Feuerwehrleitstelle (RFL) die Aufgabe übernommen hat, Lücken in der medizinischen Versorgung der Bevölkerung, besonders wenn es um öffentlich-rechtliche Aufgaben wie Totenbeschau, Kriminaltechnische Leichenbeschau, Hafttauglichkeitsprüfungen und Untersuchungen nach dem Unterbringungsgesetz geht, zu schließen.

Das System „Ärztbereitschaft Neu“ ist seit November 2015 im Einsatz. Zurzeit machen 16 Ärzte (ca. zwei Drittel aus dem Unterland), die Gemeinden Lustenau und Vandans sowie die Stadt Bregenz mit. Nach den bisherigen Erfahrungen funktioniert das System gut. Man kann jederzeit beitreten und bis zum 30.9. auf Ende des Jahres kündigen.

Durch dieses System, das nur als Gesamtes, also für Tag und Nacht sowie sieben Tage die Woche, gebucht werden kann, sind öffentlich-rechtliche Leistungen wie Unterbringung (§ 8), Hafttauglichkeitsprüfung, kriminaltechnische Leichenbeschau, die Totenbeschau sowie die kurative Versorgung der Alten- und Pflegeheime von Montag bis Freitag von 19.00 bis 7.00 Uhr abgedeckt. Andere gemeindeärztliche Tätigkeiten, Kindergarten- und Schuluntersuchungen sowie kurative Tätigkeiten außerhalb von Pflegeheimen, sind von diesem System nicht erfasst, können jedoch als Zusatzmodule gebucht werden.

Nach eingehender sachlicher Diskussi-

on fasst die Gemeindevertretung mehrheitlich gegen fünf Stimmen der Fraktion „Das TEAM für LOCHAU Volkspartei und Parteifreie“ (Abstimmungsverhältnis 22:5) den Beschluss, diesem Modell beizutreten.

Auftragsvergaben

Nach kurzer Diskussion wird gegen eine Stimme der Fraktion „Das TEAM für LOCHAU Volkspartei und Parteifreie“ (Abstimmungsverhältnis 26:1) der Beschluss gefasst, die Baumeisterarbeiten betreffend den Obergruppen Belagssanierung, Wasserleitungs- und Kanalstandhaltung sowie Asphaltierung Parkplätze an die Firma Mährbau aus Feldkirch zu vergeben.

Weiters genehmigt die Gemeindevertretung einstimmig (Abstimmungsverhältnis 27:0) die Kostenaufteilung betreffend die Hochwasserschutzprojekte „Oberlochauer- und Kugelbeerbach – Erneuerung der Durchlässe/Brücken“. Nach Erhalt der in Aussicht gestellten Förderungen verbleibt ein Kostenanteil von rund fünf Prozent der Gesamtkosten bei der Gemeinde.

Umwidmungen

Die Verlegung einer bereits gewidmeten Fläche von 1.000 m² im Bereich Klausberg wird mehrheitlich gegen elf Stimmen der Fraktion „Das TEAM für LOCHAU Volkspartei und Parteifreie“ und gegen eine Stimme der Fraktion „Grüne Leiblachtal Lochau“ (Abstimmungsverhältnis 15:12) abgelehnt, obwohl dieser Verlegung in der letzten Gemeindevertretung mehrheitlich gegen 7 Stimmen der Fraktion „Grüne Leiblachtal Lochau“, gegen 2 Stimmen der Fraktion „SPÖ Lochau und Parteifreie“ sowie gegen 2 Stimmen der Fraktion „FPÖ und Bürgerliste Lochau“ (Abstimmungs-

verhältnis 16:11) zugestimmt wurde und die Umwelterheblichkeitsprüfung ergeben hat, dass voraussichtlich keine erheblichen Umweltauswirkungen zu erwarten sind.

Einer weiteren Widmungsänderung von Baufläche-Mischgebiet in eine besondere Fläche für ein Einkaufszentrum in Form einer Zusatzwidmung EKZ 4 mit einem Höchstmaß an Verkaufsflächen von 800 m² für sonstige Waren (§ 15 Abs. 1 lit a Z. 2 RPG) im Bereich Sparmarkt Alberloch wird einstimmig (Abstimmungsverhältnis 27:0) zugestimmt.

Vier weitere beantragte Widmungsänderungen werden im Auflageverfahren einstimmig (Abstimmungsverhältnis 27:0) befürwortet.

Ferienbetreuung Volksschulkinder

Unter diesem Tagesordnungspunkt führte VizeBgm. Schmid Christophorus aus, dass sich der zuständige Ausschuss unter der Obfrau GV Böck Petra in Zusammenarbeit mit dem Verein der Vorarlberger Tagesmütter eingehend mit dieser Thematik beschäftigt hat und das nunmehr angebotene Modell einstimmig, sohin auch mit den Stimmen der Fraktion „Grüne Leiblachtal Lochau“, befürwortet hat.

Bei dieser Gelegenheit möchte er sich bei den Ausschussmitgliedern für die tolle Zusammenarbeit in dieser Angelegenheit und das ausgearbeitete Modell herzlich bedanken. Er stellt sodann den Antrag, dass das bestehende Modell dahingehend erweitert wird, dass für eine Ganztagsbetreuung eine Tagespauschale von acht Euro eingeführt wird. Nach kurzer, angeregter Diskussion wird dieser Antrag einstimmig angenommen (Abstimmungsverhältnis 25:0).



Gemeindeverwaltung übersiedelte ins Typico-Haus

Die Gemeindeverwaltung ist Mitte März ins provisorische „Gemeindeamt“ im benachbarten Typico-Haus umgezogen.

Einige Wochen waren die Mitarbeiter des Wirtschaftshofes neben ihren täglichen Arbeiten damit beschäftigt, die Räumlichkeiten im Parterre des Typico-Haus zu adaptieren und entsprechend den Erfordernissen einzurichten. So wurden alle Kästen, Regale, Tische und Stühle sowie die technischen Einrichtungen mit den PCs und dem Netzwerk-Server ins „neue Haus“ mitgenommen und dort wieder eingebaut. Allein das Papier und die Ordner hatten

ein Gesamtgewicht von rund 35 Tonnen. Für das provisorische Archiv wurden rund 480 Laufmeter Regaleinheiten benötigt, obwohl Vieles nach einer gründlichen Durchforstung entsorgt werden konnte.

Vorarbeiten zum Bau des Gemeinschaftshauses

Mit den Baumfällungen im Außenbereich rund um das alte Gemeindeamt begannen die Vorarbeiten zur Umsetzung des Projekts Gemeinschaftshaus. Auch der Brunnen wurde bereits abgebaut und befindet sich in einem Zwischenlager, ein Teil der Buchenhecken bekam in den

Seeanlagen einen neuen Platz. Leitungsumlegungen sind ebenfalls bereits erfolgt.

Einladung zur Zusammenarbeit an alle Fraktionen

Die Gemeindevertretung hat im Zuge dieses Neubauprojektes bereits weitere Architekturleistungen für die Detailplanungen sowie die ersten Auftragsvergaben an die Fachplaner beschlossen. Mit der Einrichtung einer Arbeits- und Steuerungsgruppe hat Bürgermeister Michael Simma auch alle Fraktionen in der Gemeindevertretung zur aktiven sachlichen Zusammenarbeit eingeladen.



Genial-einfach: Per Hubstapler wurde eine große Kiste mit dem Übersiedlungsgut beladen und dann ins benachbarte Typico-Haus transportiert. Bei den Übersiedlungsarbeiten leisteten die Mitarbeiter des Wirtschaftshofes (Bild oben) ganze Arbeit. Bürgermeister Michael Simma und Gerold Apollonio (Bauamt) leiteten die Übersiedlung.

Neue Sparkassenfiliale im Gemeinschaftshaus

Als klares Bekenntnis zur Region gilt die Unterbringung der Filiale der Sparkasse Bregenz im neuen Gemeinschaftshaus.

Die Sparkasse Bregenz ist mit ihren 194 Jahren das älteste Bankinstitut Vorarlbergs und fast 40 Jahre wichtiger Bestandteil des Lebens im Leiblachtal. Das traditionsreiche Geldinstitut setzt seit jeher auf Kunden- nahе und persönlichen Kontakt. Deshalb bleibt die Filiale als Begegnungs-, Kommunikations- und Kompetenzzentrum das Herzstück im Bankgeschäft der Zukunft. Gleichzeitig wird das Online-Banking immer mehr zur Alltagshilfe. Ein Strategiemix aus digitaler Technologie und bewährtem Vortortservice mittels moderner Filiale ist der richtige Weg im zukünftigen Bankgeschäft.



Mag. Martin Jäger,
Vorstandsvorsitzender der
Sparkasse Bregenz:
„Die Entscheidung,
unsere Filiale im
neuen Gemein-
schaftshaus
unterzubringen,
eröffnet uns neue

Möglichkeiten für eine serviceorientierte und moderne Kundenberatung. Am derzeitigen Standort sind wir leider zu sehr an die Räumlichkeiten gebunden. Durch unser neues Filialkonzept werden die Menschen stärker in den Mittelpunkt gestellt. Unsere Kundinnen und Kunden sollen sich als Gäste erleben und sich wohlfühlen.“

Lochau wird Glyphosat-frei

Die Gemeindevertretung beschloss am 12. April einstimmig, dass bei der Unkrautbekämpfung auf gemeindeeigenen Grünflächen auf Glyphosat verzichtet wird.

Glyphosat ist z.B. im marktführenden Unkrautvernichtungsmittel Roundup des Biotechnologiekonzerns Monsanto enthalten und wird von der Internationalen Agentur für Krebsforschung der WHO (März 2015) als „wahrscheinlich krebs-erregend“ eingestuft. Außerdem steht es im Verdacht, bei Tieren und Menschen die Fortpflanzung und Embryonal- bzw. Fotalentwicklung negativ zu beeinflussen.

Auf gemeindeeigenen Wiesen und Wegen werden daher künftig Herbizide mit weniger ungünstigen Umwelteigenschaften oder Flammgerate zum Einsatz kommen.

Schon bisher wurde im Bereich der Kindergärten auf die Verwendung von Glyphosat verzichtet und statt dessen das verträgliche Ersatzmittel Finalsan verwendet.

Die Grundstückseigentümer werden nun gebeten, ebenfalls auf Glyphosat zu verzichten und vorhandene Reste beim Wirtschaftshof zu entsorgen.

Radkarte für Vorarlberg

In Vorarlberg werden bereits 15 Prozent aller Wege mit dem Fahrrad zurückgelegt. Die Fahrradnutzung soll weiterhin gesteigert werden. Ziel ist die Etablierung des Fahrrads als Alltagsverkehrsmittel.

Das Land hat eine Radkarte für Vorarlberg aufgelegt. Die Karte ist bei der Gemeinde, bei Tourismusbetrieben, dem Fahrradhandel und dem Vorarlberger Verkehrsverbund kostenlos erhältlich. Die Radkarte ist eine Ergänzung zum Online-Angebot „Rad-Navi“ (www.bikenatureguide.org) sowie dem Online-Routenplaner www.radplaner.vmobil.at. Zudem wurde die Beschilderung der Radwege ausgebaut.



Aus der Verwaltung

Sperrmüll- und Problemstoffsammlung

In der Recyclingstation im Lochauer Wirtschaftshof an der Hofer Straße. Montag von 7 bis 12 Uhr und Donnerstag von 13 bis 18 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung unter 05574 52265 (Franz Morik).

- Gegen eine geringe Gebühr werden übernommen: Sperrmüll, Problemstoffe, Bauschutt in kleinen Mengen und Grünabfälle.
- Kostenlos angenommen werden: Wertstoffe wie Altpapier, Kartonagen, Altglas, Almetall, Kunststoffe, Kerzenwachs, Flaschenkorken, Nespresso-Kapseln, Handys, Toner, Druckerpatronen, Elektrogeräte, Medikamente oder Batterien.

Fundamt Lochau

Sie haben Ihr Handy, die Geldbörse oder Ihren Schlüssel verloren? Dann wenden Sie sich an das Fundamt beim „Bürgerservice“ im Gemeindeamt – 05574 42168. Online können Sie auch unter www.fundamt.gv.at jederzeit nach verlorenen Gegenständen suchen.

Bäume und Sträucher zurückschneiden

Die Eigentümer von Grundstücken, die an Straßen, Gehsteige oder Gehwege grenzen, haben laut StVO die gesetzliche Verpflichtung, Bäume, Sträucher, Hecken und dergleichen, welche die Verkehrssicherheit, insbesondere die freie Sicht über den Straenverlauf sowie auf Einrichtungen zur Regelung und Sicherung des Verkehrs wie Verkehrszeichen oder Beleuchtung beeinträchtigen, zurückschneiden oder zu entfernen. Weiters wird darauf hingewiesen, dass auf Grundstücken, die an öffentliche Straßen grenzen, Bäume und Sträucher in weniger als drei Meter Entfernung von der Straße nur mit Zustimmung des Straenerhalters gepflanzt werden dürfen.

Rupp-Käsle-Areal: Abbruch abgeschlossen

Mit dem Spatenstich am 22. April erfolgte der offizielle Startschuss für den Bau des Wohnquartiers „Mein Seedomizil Lochau“ im Ortsteil Kugelbeer.

Beim Abbruch der Industriebrache Rupp-Käsle sind bisher etwa 10.000 Kubikmeter Material angefallen. Unter Aufsicht eines Ingenieurbüros wurde das Abbruchmaterial auf Schadstoffe untersucht, um es dann fachgerecht einer Deponie oder der Wiederverwertung zuzuführen. Gleichzeitig wurden die ersten Leitungen für den Neubau umgelegt. Für die Sicherung der Baugrube sorgen Spundwände,

die acht bis zehn Meter tief in die Erde reichen. Als erste der drei Bauetappen erfolgt der Aushub für die Tiefgarage. Mitte 2018 sollen die ersten Wohnungen im „Seedomizil“ bezugsfertig sein.

Quartier mit hoher Lebensqualität

Auf dem ehemaligen Rupp-Areal entstehen 13 Mehrfamilienhäuser mit rund 200 hochwertigen Eigentumswohnungen sowie Gewerbeflächen. Alle Wohnungen sind im Rahmen des betreubaren Wohnens für das Wohnkonzept wohn-iQ PLUS vorbereitet. Dazu kommen ein Haus für Forschung und Entwicklung und eine kleine Kapelle.

Ungewöhnlich ist auch das Außenraumkonzept: Neben privaten Gärten in den Erdgeschoßen stehen den Bewohnern der Obergeschoße auch Gemeinschafts- oder Pachtgärten zur Verfügung. Es sind barrierefreie Fußwege, ein Anschluss an das Radwegenetz sowie eine eigene Bushaltestelle vorgesehen.

Bürgermeister Michael Simma erwähnte bei der Spatenstichfeier, dass das Projekt von der Bevölkerung in Lochau und der Region gut angenommen wird: Rund ein Drittel der Wohnungen haben bis dato Bewohner aus den verschiedenen Leiblachtalgemeinden erworben.



Umbau Schloss Hofen im Plan

Gut im Plan ist die Generalsanierung des Landesbildungszentrums Schloss Hofen. Die Baumeisterarbeiten sind abgeschlossen, der Innenausbau und die Fassadengestaltung laufen auf Hochtouren.

Erhalten bleibt das äußere Erscheinungsbild. Zwei Anbauten werden durch Erschließungstürme ersetzt. Küche, Wäscherei und Nebenräume kommen in einen unterirdischen Neubau. Es gibt einen neuen Haupteingang und zusätzliche Parkplätze.



Ufer- und Landschaftsreinigung: 500 Kilo Restmüll

Groß war die Beteiligung an der Ufer- und Landschaftsreinigungsaktion am 30. April unter dem landesweiten Motto „Grüß di Gott mi subrs Ländle – Saubere Umwelt braucht auch dich!“

Über 100 Bürger, Jung und Alt, und einige Vereine wie die Naturfreunde Leiblachtal, die Pfadfinder, der LaufTreff Leiblachtal oder die „Geocacher“ sammelten vom Ruggbach über das Schwarzbad, den Hafen

und den Kaiserstrand bis hinüber zum Strandbad weggeworfene oder angeschwemmte Abfälle. Auch entlang der Straßen und Wanderwege im Pfändergebiet, entlang der Dorfbäche und auf öffentlichen Plätzen waren einige Gruppen unterwegs.

Kanalrohre und Gartenschläuche

„Weit über 500 Kilo Restmüll wurden von den freiwilligen Helfern eingesammelt, dazu PVC-Kanalrohre oder Gartenschläuche als größere Funde“, resümierte Abfallberater Bernhard Schneider vom Wirtschaftshof der Gemeinde Lochau nach einem doch „relativ ruhigen“ Sammeltag zufrieden.



Aus der Verwaltung

Hundehaltung

Hundehalter werden darauf aufmerksam gemacht, dass auf öffentlichen Spielplätzen und anderen öffentlichen Anlagen sowie in den Seeanlagen Hunde an die Leine zu nehmen sind. Auch ersuchen wir die Hundebesitzer, den Hundekot bzw. die Sammelsäckchen nicht liegen zu lassen, sondern die vorhandenen Entsorgungsmöglichkeiten für Hundekot – Robidogs und Abfalleimer – zu benutzen. Sie tragen damit zu einem besseren Miteinander bei.

Essen auf Rädern

Mit dem Angebot „Essen auf Rädern“ kann vor allem älteren Mitbürgern, denen die Zubereitung einer warmen Mahlzeit nur schwer oder nicht mehr möglich ist, täglich von Montag bis Samstag ein „Wunschmenü“ nach Hause gebracht werden. Das Küchenteam des Jesuheims ist bemüht, einen abwechslungsreichen Speiseplan zu erstellen, der auf die Bedürfnisse der Senioren Rücksicht nimmt. Weitere Informationen rund um das „Essen auf Rädern“ erhalten Sie bei Ursula Schmid im Gemeindeamt 05574 42168-15.

Gemeinnützige Wohnungen

Informationen beim „Wohnungssprechtag“ im Gemeindeamt am ersten Montag im Monat von 13.30 bis 17 Uhr, an den anderen Montagen von 13.30 bis 16 Uhr. Die Vergabe einer Wohnung erfolgt durch den Wohnungsausschuss.

Schaukasten für Frauen und Mädchen

beim „Info-Eck“ neben dem Gemeindeamt. Im Schaukasten befinden sich Tipps und Informationen zu verschiedensten Themen. Frauensprecherin für Lochau ist Gemeindevertreterin Vera Fechtig: E-Mail fs-lochau@owlet.at

Trampolin – Sicherheit sollte mithüpfen

Kinder testen auf dem Trampolin mit Begeisterung ihre Hüpfkünste. Trampolinspringen hat positive Effekte auf die muskuläre Stärkung und die koordinative Schulung. Aber das Trampolin birgt auch Risiken.

Wichtig jedoch ist: Das Trampolin muss rundum mit einem Fangnetz in ausreichender Höhe bestückt sein. Außerdem dürfen am Rahmen keine Metallteile herausragen. Scharfkantige Gegenstände vor dem Hüpfen unbedingt ablegen bzw. aus den Taschen nehmen. Weitere Informationen unter www.sicheresvorarlberg.at



Ein besonderes Jubiläum: 50 Jahre Neue Volksschule im Lochauer Schulzentrum

Ein wirklicher Festtag für die gesamte Ortsbevölkerung war die Einweihung der neuen 18-Klassigen Lochauer Volksschule am 3. Juli 1966 im Schulzentrum.

Die Chronik berichtet über eine abwechslungsreiche Lochauer Schulgeschichte, und die stummen Zeitzeugen wie das Alte Schulhüsle, das Vereinshaus „Alte Schule“ oder die heutige Volksschule dokumentieren beispielhaft die örtliche Entwicklung des Schulwesens von der Einführung der Schulpflicht durch Kaiserin Maria Theresia im Jahre 1774 bis in die heutige Zeit mit den gesellschaftlichen Veränderungen samt den Auswirkungen auf Bildungslandschaft und Unterrichtsprinzipien.

Altes Schulhüsle und Alte Schule

Urkundlich erwähnt wurde das erste eigene Schulgebäude in Lochau im Jahre 1810. In mustergültigen Aufzeichnungen aus dem Jahre 1885 berichtet der Oberlehrer Josef Faisst, dass im Parterre des Alten Schulhüsles in der zweiklassig geführten Schule rund 120 Kinder unterrichtet wurden, wobei eine Mädchenklasse mit 54 Schülerinnen zudem noch im alten Kindergarten Dorf untergebracht war. Der Ruf nach einem Neubau war nicht zu überhören.

Bereits fünf Jahre später konnte am 6. November 1900 die heutige „Alte Schule“ eröffnet werden. In nunmehr vier Klassen wurden hier anfangs 168 Kinder

unterrichtet. Auch die erste öffentliche Gemeindeganzlei fand in einem kleinen Südostzimmer ihre Heimstätte.

Steigende Schülerzahlen – zunehmende Raumnot

Mit der Ortsbevölkerung stiegen auch die Schülerzahlen. Im Schuljahr 1946/47 wurden unter Dir. Daniel Heim in sechs Klassen von fünf Lehrpersonen 261 Schüler unterrichtet, darunter 157 einheimische, 95 Südtiroler und neun andere. 40 bis 50 Schüler in einer Klasse waren damals „normal“.

Zur Behebung der immer größeren Raumnot hat die Gemeinde als Schulerhalter unter Bürgermeister Michael Mangold und dem Obmann des Schul-



haus-Bauausschusses, Vizebürgermeister Josef Rupp, größte Anstrengungen unternommen und den heimischen Architekten DI Gebhard Hörburger mit der Planung und Bauleitung für eine neue 18-klassige Volksschule betraut.

Weihe des Volksschulneubaus

Mit einem wahren Volksfest wurde diese neue Volksschule am Sonntag, 3. Juli 1966, an Schuldirektor Bruno Künz übergeben. Auszüge aus den damaligen Zeitungsberichten dokumentieren die besondere Bedeutung: Böllerschüsse weckten die Bewohner am frühen Morgen. Mit klingendem Spiel zog die Gemeindemusik „Harmonie“ durch die beflaggten Straßen. Bei strahlendem Sonnenschein und unter großer Beteiligung der Bevölkerung wurde die Weihe des Neubaus der Volksschule zu einem erhebenden Erlebnis. Es war eine würdige Feier, die dank ihrer glänzenden Organisation und vielleicht auch wegen ihrer Länge und der großen Hitze in aller Erinnerung bleiben wird.

Vor dem Haupteingang der Schule zelebrierte am einfachen Altar HH. Pfarrer Josef Kilga die Messe. Die Gemeindemu-

sik unter Kapellmeister Christian Hölzl hatte die kirchliche Feier mit dem Lied „Das ist der Tag des Herrn“ eingeleitet und begleitete sie mit der „Deutschen Messe“ von Schubert. Auch der Kirchenchor unter Leitung von Direktor Anton Michler trug zur festlichen Gestaltung bei.

Große politische Einigkeit

Bürgermeister Michael Mangold begrüßte die zahlreichen Ehrengäste mit Landeshauptmann Dr. Herbert Keßler, Hofrat Dr. Fritz Schneider von der Schulbehörde, Bezirksschulinspektor Adolf Helbock, Militärkommandant Oberst Alois Uiberacker mit Oberstleutnant Lothar Simma sowie die Bürgermeister der Leiblachtalgemeinden an der Spitze.

Er dankte insbesondere den Gemeindevetretern für ihre Mitarbeit und wies darauf hin, welche großartige Leistungen durch Einigkeit erzielt werden können. In seinem kurzen geschichtlichen Rückblick auf die Entwicklung der Lochauer Schulen erwähnte Bürgermeister Mangold auch die großen Verdienste der Geschwister Hehle um die Gemeinde Lochau und dankte besonders der Ehrwürdigen Schwes-

ter Oberin Bernardina Außerhofer vom Mutterhaus der Barmherzigen Schwestern in Zams als Grundbesitzer, ohne deren Verständnis und Entgegenkommen eine Bauausführung der jetzigen Form nicht möglich gewesen wäre. Erwähnung verdiente auch Egon Groß, der schon seit vielen Jahren die Belange des Schulwartes versah und durch seine Umsichtigkeit, Kinderfreundlichkeit und stete Hilfsbereitschaft zur Stütze der Schule geworden war.

Kinderlieder und eine Vorführung einer Schülerspielgruppe von der Erbauung der Schule mit dem planenden Architekten bis hin zum Maurer und Gärtner in Arbeitskleidung lockerten die Rednerliste etwas auf.

Vizebürgermeister Josef Rupp unterstrich als Vorsitzender des Schulhaus-Bauausschusses mit großer Freude die Tatsache, dass der Ausschuss in 38 Sitzungen ohne parteipolitische Rücksichten in seltener Einmütigkeit arbeitete und nahezu alle Beschlüsse einstimmig fasste.

Auf 28.300 Quadratmetern Grund, zu dessen Beschaffung zwölf Grundtäusche, sechs Grundkäufe und einige Dreieckstäusche erforderlich waren, wurde von der Firma Walter Rhomberg ein modernes und zeitloses Gebäude mit einem Verwaltungstrakt und zwei Klassentrakten errichtet. Die Anschaffungskosten der Grundstücke betragen 2,1 Millionen Schilling, für den Neubau, die gesamte Einrichtung sowie die innere und äußere Ausgestaltung wurden rund 21 Millionen ausgegeben.

Mit der Landeshymne wurde die Feier beendet. Von der Möglichkeit, die Räume und deren Einrichtungen zu besichtigen, machten die Festbesucher bis in die Abendstunden regen Gebrauch.

50 Jahre im neuen Schulhaus

Der umfassende Bildungsauftrag der Grundschule hat in besonderem Maß die individuelle Förderung eines jeden Kindes zum Ziel. In all den Jahren leistete die Schule in diesem Sinne mit ihren Direktoren Bruno Künz, Georg Graßmayr, Manfred Streit und Andrea Rüdissler-Sagmeister zusammen mit zahlreichen engagierten Lehrpersonen für unsere Jugend eine gute und wertvolle Arbeit. Heute besuchen 171 Schüler in neun Klassen die Volksschule Lochau.

Schulwart Egon Groß



Aufregende „Zirkus-Show“ beim Volksschul-Jubiläum

Mit der Uraufführung des Schulliedes „I gang gern“ fand das Schulfest anlässlich des Jubiläums „50 Jahre Neue Volksschule Lochau“ seinen krönenden Abschluss. Das unterhaltsame Programm begeisterte hunderte Besucher.

Gefeiert wurde jedoch nicht ein 50 Jahre altes Schulgebäude, sondern das gemeinsame Lernen und Wachsen zahlreicher Schülergenerationen, welche hier die Basis für eine gute schulische Ausbildung für ihr Leben bekommen haben.

Nach dem Festauftakt durch die Zirkuskapelle „Kunterbunt“, den Grußworten von Direktorin Andrea Rüdissler-Sagmeister, einem geschichtlichen Rückblick durch Bürgermeister Michael Simma sowie dem Haussegens von Pfarrer Gerhard Mähr präsentierten sich über 170 Schüler und



Bgm. Michael Simma, Alt-VS-Dir. Manfred Streit, VS-Dir. Andrea Rüdissler-Sagmeister, Landesrätin Bernadette Mennel, Pfarrer Gerhard Mähr mit Kindern der Kapelle „Kunterbunt“



170 Volksschulkinder und ihre Lehrpersonen präsentierten den zahlreichen Besuchern das neue Schullied „I gang gern“ als krönender Abschluss des Jubiläumsfestes „50 Jahre Neue Volksschule Lochau“.



„Lesetag“ im Schulzentrum

Auch im Lochauer Schulzentrum wurde am „Vorarlberger Lesetag“ am 17. März Lust aufs Lesen gemacht.

Zu Gast waren zwei Künstler, die mit ihren Büchern und Geschichten die einzelnen Klassen begeisterten: Der Kinderbuchautor Wolfram Secco aus Hohenems und die Raggalerin Hertha Glück, die wohl bekannteste

Geschichtenerzählerin Vorarlbergs.

Wolfram Secco stellte in der „Zentralen Schulbücherei“ sein Buch „Circus Domani“ im Rahmen eines Zirkus-Workshops mit Leseproben und Erzählungen verbunden mit Manegeauftritten der Kinder in den Mittelpunkt des Geschehens. Zuhören und mitspielen, diese besondere Art der Leseanimation kam bei den Volksschulkindern jedenfalls bestens an.

Geheimnisvolle Ländle-Geschichten, Auszüge aus der „Odyssee“ sowie topaktuelle Erzählungen vom Fremdsein

und Dochdasein. Hertha Glück hatte für jede Schulstufe eine andere Geschichte mit im „Gepäck“. Es war ein spannender



In der „Zentralen Schulbücherei“ der Volksschule begeisterte Wolfram Secco mit seinem Kinderbuch „Circus Domani“ die jungen Zuhörer.

das 20-köpfige Lehrerteam den Gästen bei einer ideenreichen „Zirkus-Show“ in einer kreativ gestalteten Schulhaus-Manege. Ob Zaubertricks, Akrobatik, Raubtiernummer, Pferdedressur, Seil- und Tüchertanz oder Clownerie, alle neun Klassen der Schule waren aktiv. Eine Ausstellung dokumentierte zudem die Schulgeschichte. Jubiläumsbuttons, Popcorn- und Vitaminstand, eine Wahrsagerin für gute Botschaften, eine Fotoecke sowie die Festbewirtung im Schulhof durch den Elternverein mit Obfrau Sabrina Schneider und ihrem Team machten das Angebot komplett.

Treffpunkt Bücherei- Spielothek

Das Erzählen, das Vorlesen und das gemeinsame Anschauen von Bilderbüchern spielt schon bei Kleinkindern eine besondere Rolle für die Sprachentwicklung und die Chancen auf dem künftigen Bildungsweg.

Holen Sie sich Bücher zum Vorlesen und Lesen! Die Bücherei-Spielothek im Schulzentrum lädt zum Besuch ein.

Öffnungszeiten: Montag (16 bis 18 Uhr), Donnerstag (15 bis 18 Uhr) und Freitag (16 bis 18 Uhr) sowie an Schultagen am Montag und am Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr. Preisgünstige Jahreskarten – Kinder 5 Euro, Erwachsene 10 Euro, Familie 15 Euro in der Bücherei sowie 15 Euro in der Spielothek.

Gesunde Jause in der Mittelschule

Große Pause in der Mittelschule Lochau. Jeden Donnerstag erwartet die Schüler und Schülerinnen eine gesunde Schuljause. Dieses Schulprojekt wird von Viert- und Zweitklässlern umgesetzt – und von Schülern, Lehrpersonen und Hauspersonal sehr geschätzt.

Zubereitet werden Müslis, Smoothies, Gemüseticks mit Dip, Suppen, Vollkornpizzaschnitten und dazu wird Brot gebacken. Auch an den anderen Tagen übernehmen Schüler den Pausenverkauf von belegten Broten, Kakao und Vanillemilch.

Die Gesundheitserziehung hat an der Schule einen hohen Stellenwert. Sie wird in den Fächern „Ernährung und Haushalt“, „Ernährung und Werbung“ sowie „Sport“ und „Biologie“ vertieft.



und interessanter Vormittag, die rund 100 Schüler waren von dieser „Autorenbegegnung“ sehr beeindruckt.

Kindercafé für alle Kinder

Das „Kindercafé“ ist ein Beteiligungsformat, das von Kindern im Kontext der Organisation Welt der Kinder entwickelt und in vielen Vorarlberger Gemeinden seit 2006 regelmäßig durchgeführt wird.

Aktuell wird es von Anna-Mara Gschliesser (Sozialsprengel Leiblachtal) im Auftrag der Gemeinde Lochau begleitet.

Die achtjährige Carlotta beschreibt ihre Eindrücke über das Kindercafé so: „Das Kindercafé ist für Kinder und deren Freunde, die Zeit miteinander verbringen wollen. Wir knüpfen dort Freundschaften und freuen uns immer, wenn neue Kinder

kommen. Alle Kinder können machen, worauf sie Lust haben – spielen, basteln, malen oder einfach kreativ sein. Der Eintritt kostet 2 Euro pro Kind. Jedes Kind bekommt dafür Essen und Trinken, das von uns serviert wird, und jede Menge Spaß. Unser Kindercafé ist immer im KinderHaus Seepark, und das nächste findet am 18. Juni statt.“



Zu Gast am „Vorarlberger Lesetag“ in der Mittelschule Lochau war die Geschichtenerzählerin Hertha Glück.

Bravouröser Auftritt beim Gemeinschaftskonzert

Mit heimischem Liedgut und Marschmusik begeisterten die musischen Lochauer Ortsvereine beim traditionellen Gemeinschaftskonzert am 17. April die Besucher in der voll besetzten Festhalle.

Im Mittelpunkt des Programmes stand anlässlich des 110. Geburtstages das Leben und Wirken des Musikers und Sängers Franz Winkler.

Winklers „Fischerin vom Bodensee“

Er komponierte von 1947 bis zu seinem Tod im Jahre 1962 in seinem Häuschen am Weg zum Haggen eine Vielzahl seiner rund 120 Lieder. So ging von Lochau das bekannte Lied „Die Fische-

rin vom Bodensee“ hinaus in die Welt, doch auch andere Titel wie „Fliege mit mir in die Heimat“, „Vom Arlberg zum Bodensee“ oder „Rechts die Berge, links der See“ entstammen seiner Feder.

Heimische Komponisten im Fokus

Der Männergesangverein, der Kirchenchor und die Gruppe Young Feeling brachten Lieder von Franz Winkler, Bilgeri & Köhlmeier (Oho Vorarlberg), Reinhard Franz oder Mona Ida Gerstenmayer zur Aufführung. Die „Lochauer Trampeltiere“ machten Werbung für das Schuljubiläum „50 Jahre Neue Volksschule Lochau“, und die Gruppe des Musikvereins unter der Leitung von Kapellmeister Matthias Walser brachte die gute Stimmung mit Marsch-

musik, unter anderem vom Bregenzerwälder Ludwig Bertel und vom ehemaligen Militärmusikkapellmeister Erich Hendl, zum Siedepunkt.

Ina Wolf als Überraschungsgast

Nicht fehlen durfte die Erinnerung an die singende Lochauer Familie Ganahl. Gemeinsam mit seiner Frau Marianne und seiner Tochter Christina hatte der langjährige Gemeindepolizist Sigi Ganahl in vielen Auftritten auch Winkler-Lieder zum besten gegeben. Christina legte im Übrigen zunächst als „Christina Simon“ und seit ihrer Hochzeit mit Peter Wolf als „Ina Wolf“ eine großartige Karriere als Sängerin und Textautorin hin. Als Überraschungsgast erinnerte sie zusammen



mit Gabriela Rickli-Gerster mit einem der wohl schönsten Winkler-Lieder „Beim alten Stadttor am Ehregutaplatz“ sowie „Der grüne Pfänder“ an alte Zeiten.

Durch das Programm führte Musikvereinsvorstand Wolfram Baldauf, Kulturreferentin Petra Rührnschopf freute sich mit einem „Dankeschön“ über eine bestens gelungene Veranstaltung. Die Spenden kamen der Aktion „Mitanand – Füranand z’Lochau“ zugute.

- ① Moderator Wolfram Baldauf, die Chorleiter Brigitte und Alfred Dünser sowie die Überraschungsgäste Ina Wolf und Gabriela Rickli-Gerster
- ② Kirchenchor mit Chorleiter Alfred Dünser
- ③ Lochauer Musikanten mit Blasmusik
- ④ Männergesangsverein
- ⑤ Mädchengruppe „Young Feeling“
- ⑥ Kinderchor „Trampeltiere“
- ⑦ Das Franz-Winkler-Quartett um 1950 mit Franz Winkler, Tochter Olga (Akkordeon), Ehefrau Ingeborg (Sängerin) und Vroni Stöckel (Zither)
- ⑧ Autogrammkarte Franz Winkler
- ⑨ Olga Homann mit Tochter Susan Füchsl



Musikanten begeisterten beim Frühlingskonzert

Blasmusik vom Feinsten bot der Musikverein Lochau vor über 500 Besuchern am 2. April beim traditionellen „Konzert zur Frühlingszeit“, elegant, dynamisch, interessant und unterhaltsam. Zudem wurden erfolgreiche und verdiente Musikanten geehrt.

Unter der Stabführung von Kapellmeister Matthias Walser bestätigten 42 Musikanten gemäß dem Leitgedanken „Folge deiner

Bestimmung“ mit Stücken wie „Fanfare and Flourishes“, „Klang der Alpen“, „Return to Ithaka – Odyssee“, „Halloween Night“, „In the Miller Mood – Medly“, „Trojak – Wallachian“, „42nd Street – Broadway Musical“ oder „In 80 Tagen um die Welt“ das hohe Niveau des Musikvereins. „Der herzliche Applaus hat bewiesen, dass unser Spiel beim Publikum sehr gut angekommen ist“, zeigte sich Vorstand Wolfram Baldauf zufrieden. Durch den Abend führte in bewährter Manier Petra Rührnschopf.



Oben: Jungmusikerleistungsabzeichen für Selina Sausenger und Jana Schmid in Bronze, für Johannes Bertel, Sonja Fleisch und Franz Pfanner in Silber sowie für Nicola Rädler in Gold, im Bild mit den Jugendreferenten Michaela und Michael Schmid sowie Vorstand Wolfram Baldauf • Mitte links: Hanna Amann, Joshua Carter, Noah Endfellner, David Nussbaumer und Lorenz Sigg erhielten das Juniorleistungsabzeichen des österreichischen Blasmusikverbandes, im Bild mit Jugendreferentin Michaela Schmid und Vorstand Wolfram Baldauf • Mitte rechts: Die Zwillingbrüder Helmut und Roland Immler wurden mit dem Goldenen Ehrenzeichen des Vorarlberger Blasmusikverbandes sowie mit der Ehrenmitgliedschaft des Musikvereins Lochau für ihr 40-jähriges ehrenamtliches Engagement geehrt, Patrick Niederkofler für seine 25-jährige Tätigkeit im Musikverein mit dem „Ehrenzeichen in Silber“.

„Jazz am See“ am Kaiserstrand

Die Gruppe „Marina & Friends“ sorgte Anfang April für den saisonalen Abschluss der erfolgreichen Veranstaltungsreihe „Jazz am See“ auf dem Badehaus des Seehotels am Lochauer Kaiserstrand.

In der ausverkauften Location auf dem Bodensee begeisterten Marina Raidt-Altunashvili (Piano/Gesang), Markus Kauling-frecks (Quer-Synthiflöte), Peter Barth (Bass) und Roland Gütt (Drums und Percussion) die zahlreichen Gäste mit Jazzstandards, Bossa Nova sowie eigenen Kompositionen, darunter typische georgische Romanzen.



Gestandene Rockmusiker aus Lochau

Am 14. April sorgte am Spielboden Dornbirn die fünfköpfige FuseOn-Band für ein spannendes Konzerterlebnis.

In der 2015 von bühnensicheren Rockmusikern gegründeten Band spielen zwei Lochauer: Klaus Michler, Bandleader und E-Gitarist, der Chef der Martin-Apotheke, und der Saxophonist Mario Kohler. Er ist



„Musik am Nachmittag“

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Musik am Nachmittag“ waren die Künstler Yuka Kitano (Sopran), Wojcieck Latocha (Tenor), Julia Hanke (Violine) und Shiori Suda (Klavier) auch im Pflegeheim Jesuheim in Oberlochau zu Gast.

Mit klassischer Musik, unter anderem von W. A. Mozart, Gustav Lange, Franz Schubert, Johannes Brahms oder Pablo de Sarasate, gestaltete das „Ensemble Plus“ für



Heimbewohner, Angehörige und Freunde des Hauses einen schönen Konzernachmittag. Dabei standen auch zwei gemeinsam gesungene Lieder auf dem Programm.

Gefördert werden diese Konzernachmittage von der Internationalen Stiftung zur Förderung von Kultur und Zivilisation, die 1995 von dem Münchner Unternehmer Erich Fischer (EBV) gegründet wurde.

Nach dem Konzertauftritt stellten sich die Künstler zusammen mit einigen Heimbewohnern gerne für ein Erinnerungsfoto vor die Kamera.

Gestandene Rockmusiker aus Lochau

an der Musikschule Dornbirn Lehrer für Saxophon und am Jazz-Seminar Dornbirn Lehrer für Musikproduktion am Computer sowie Mitglied des Musikvereins Lochau.

„FuseOn“ entwickelte einen eigenen Sound durch das Verschmelzen verschiedener Musikstile: Aus Elementen von Rock, Funk, Blues und Jazz entsteht ein abwechslungsreicher Stilmix, bei dem die Improvisation nicht zu kurz kommt.

Im 2016er-Programm finden sich neben „Originals“ auch Bearbeitungen bekannter Jazzrock-(eben: „Fusion“)-Klassiker.

Willkommen im „Caramba“

Die Offene Jugendarbeit Leiblachtal hatte in letzter Zeit einiges für die Besucher des Jugendraumes Caramba zu bieten.

Neben den wöchentlich üblichen Öffnungszeiten, in denen immer zwei Mitarbeiter anwesend sind, die stets ein offenes Ohr für die Anliegen der jugendlichen Besucher haben, fand ein Tischfußball-Workshop mit einem Staats- und Weltmeister statt, bei dem sich alle Beteiligten Tipps und Tricks anschauen und diese gleich ausprobieren konnten. Weiters gab es einen Box-Nachmittag, bei dem die Sensibilisierung in Bezug auf Gewalt(taten) im Mittelpunkt stand. Auch das faire Kräfteressen mit unterschiedlichen Hilfsmitteln sowie tatsächliches Boxen mit Schutzausrüstung kamen nicht zu kurz.

Im Frühling und Sommer wird das Team der OJA verstärkt mobile Jugendarbeit leisten und sich auch beim gemeindeübergreifenden Ferienprogramm beteiligen.

Pfarrgemeinde traf sich beim Suppentag

„Teilen macht stark“ war das Motto beim Suppentag am Palmsonntag.

Für viele Kirchenbesucher führte der Weg nach Palmweihe, Prozession und Eucharistiefeier geradeaus ins Pfarrheim. Doch auch zahlreiche andere Suppentagsgäste ließen sich eine Gersten-, Flädle- oder Gulaschsuppe, Wienerle oder eine hausgemachte Torte schmecken.

Die Helferinnen und Helfer des Missionskreises der Pfarre und der Arbeitsgemeinschaft Katholischer Soldaten in der Küche, am Buffet, an der Kassa und als „Abräumer“ im Saal freuten sich über einen großartigen Erfolg, kommt doch der Erlös den Projekten „Concordia“ für Straßenkinder in Osteuropa, einem Waisenhaus in

Barati/Rumänien, der Ausbildung junger Menschen zu Kinderkrankenschwestern in Israel bei der Lochauer Ordensschwester Melitta Kaufmann oder Straßenkindern in Erechim/Brasilien zugute. In der Gemeinde werden das Pfarrheim Franz Xaver, die Pfarrjugend und die Aktion „Miteinander – Füranand z'Lochau“ unterstützt.



Asylwerber kochten Spezialitäten

Mitbürger aus Syrien und dem Irak luden zu einem Mittagessen ins Pfarrheim ein. Die Idee stammte von Pfarrer Gerhard Mähr, organisiert wurde dieses Zusammenkommen von Altbürgermeister Xaver Sinz.

Wie im Bibeltext von der Brotvermehrung, konnten mehr Gäste als erwartet die orientalischen Spezialitäten genießen, die von Amer, Abdulrahman, Belal, Daham und Mamoun sowie Koch Rakan und seinen Freunden zubereitet worden waren. Die jungen Männer waren glücklich über den großen Anklang, den diese Aktion fand. Eva Fahlbusch, Gründerin des Vereins Vindex – Schutz und Asyl, und Bürgermeister Michael Simma sprachen zum Thema.



Gesucht: Wohnungen für Asylanten



Liebe Haus- und Wohnungsbesitzer!

Wir sind aus unserer Heimat Syrien geflüchtet und sehr froh darüber, dass Österreich uns Schutz gegeben hat.

Inzwischen haben wir einige Menschen hier kennen gelernt und versucht, euch mit dem orientalischen Essen im Pfarrheim ein bisschen von unserer Essenskultur zu zeigen.

Wir sind neu hier und wir wissen, dass es auch für euch ungewohnt ist, plötzlich so viele neue Mitmenschen in eurer Nachbarschaft zu haben. Es wird vielleicht ein wenig dauern, bis wir uns gegenseitig etwas besser kennen gelernt haben, aber wir sind sicher, dass uns das allen gemeinsam gelingen kann. Jetzt haben wir Asyl erhalten und können unser neues Leben hier aufbauen. Dazu brauchen wir eine Wohnung, ein Zuhause und Menschen, die uns die Chance dazu geben.

Wir sind:

Amer, 23 Jahre, verheiratet, keine Kinder. Ich komme aus Aleppo und hoffe, dass meine Frau sehr bald im Rahmen der Familienzusammenführung nachkommen kann. Ich war Student der Rechtswissenschaften und bin ehrgeizig und zuverlässig. Ich suche eine kleine Wohnung, ca. 50 m², Küche, Bad bis max. 530 Euro incl. BK.

Mamoun, 40 Jahre, verheiratet, vier Kinder (15, 13, 8 und 6 Jahre). Ich komme aus Damaskus und bin von Beruf Koch. Ich habe langjährige Berufserfahrung, unter anderem als Schiffskoch, und hoffe, dass ich sehr bald eine Wohnung für meine Familie, aber auch eine Arbeit als Koch finde. Ich suche eine Wohnung oder ein Haus, wo meine Familie Platz hat. Unsere Mietvorstellung liegt bei max. 1 100 Euro incl. BK.

Wenn Sie eine Wohnung anbieten möchten oder Fragen haben, melden Sie sich bitte bei Ursula Schmid (Gemeinde Lochau) 05574 4216815 oder Eva Fahlbusch (Vindex – Schutz und Asyl) 05574 43782.



Wochenenddienste Ärzte & Apotheken

Ordinationszeiten an Wochenenden und Feiertagen jeweils von 10 bis 11 Uhr und von 17 bis 18 Uhr ohne Voranmeldung.

Notfallbereitschaft	141
Dr. Bettina Anwander-Bösch	05574/47745
Dr. Katharina Bannmüller	05573/82600
Dr. Hubert Fröis	05573/83747
Dr. Mario Herbst	05574/44300
Dr. Sylvia Stuckenberg	05574/47565
Dr. Arno Trplan	05573/85555
Martin-Apotheke Lochau	05574/44202
Leiblachtal-Apotheke	
Hörbranz	05573/85511
Apothekennotruf	14 55

Mai

Samstag 21.	Dr. Sylvia Stuckenberg Martin-Apotheke Lochau 17 - 18.30 Uhr
Sonntag 22.	Dr. Katharina Bannmüller Martin-Apotheke Lochau 10 - 11.30 und 17 - 18.30 Uhr
Donnerstag 26. Fronleichnam	Dr. Arno Trplan Leiblachtal-Apotheke Hörbranz 17 - 18.30 Uhr
Samstag 28.	Dr. Hubert Fröis Martin-Apotheke Lochau ganztätig bis SO 8.00 Uhr
Sonntag 29.	Dr. Mario Herbst Leiblachtal-Apotheke Hörbranz ganztätig bis MO 8.00 Uhr

Juni

Samstag 4.	Dr. Katharina Bannmüller Martin-Apotheke Lochau 17 - 18.30 Uhr
Sonntag 5.	Dr. Arno Trplan Martin-Apotheke Lochau 10 - 11.30 und 17 - 18.30 Uhr
Samstag 11.	Dr. Mario Herbst Leiblachtal-Apotheke Hörbranz 17 - 18.30 Uhr
Sonntag 12.	Dr. Katharina Bannmüller Martin-Apotheke Lochau ganztätig bis MO 8.00 Uhr

Änderungen vorbehalten. Über die ärztliche Notfallbereitschaftsnummer 141 können Sie rund um die Uhr den ärztlichen Bereitschaftsdienst erreichen. Den Dienstplan finden Sie auch unter www.medicus-online.at

Kunstoffahrt nach Liechtenstein

An die 50 Mitglieder des Lochauer Seniorenbundes nahmen am 6. April an der Fahrt nach Vaduz zum Kunstmuseum Liechtenstein und zur Hilti Art Foundation teil.

Das Kunstmuseum fasziniert mit zeitgemäßer Architektur und Kunst des 19. und 20. Jahrhunderts, u.a. von Gauguin, Picasso



und Hodler. Danach blieb auch noch Zeit für einen kurzen Spaziergang durch Vaduz.

Mit dem Hehle-Bus ging es dann zurück ins Ländle nach Viktorsberg zu einer Jause im Hotel Viktor bei herrlicher Aussicht aufs Rheintal. Dieses Hotel ist eine Einrichtung der Lebenshilfe Vorarlberg. Es ist Restaurant, Touristen- und Seminarhotel und nicht zuletzt ein Ausbildungsbetrieb, der junge Menschen mit Beeinträchtigungen gezielt auf einen Arbeitsplatz in Gastronomie und Hotellerie vorbereitet.

Arztvortrag „Selbstwert und Gesundheit“

An die 100 Senioren kamen zum Vortrag „Selbstwert und Gesundheit“ der Lochauer Ärztin Dr. Sylvia Stuckenberg in den Pfarrsaal.

Dr. Stuckenberg (im Bild mit Seniorenbund-Obmann Xaver Sinz) verstand es, den Mensch als Einheit von Körper, Seele und Geist darzustellen. Sie erläuterte, dass der Mensch ein Beziehungswesen sei und wie sich diese Wechselwirkung zu sich selbst und zu den Mitmenschen auswirke.



167 Blutkonserven

Die Blutspendeaktion des Roten Kreuzes am 30. März in der Festhalle erbrachte 167 Blutkonserven.

Jeder Blutspender erhielt einen Blutspenderausweis mit Blutgruppe, Rhesusfaktor und Kellfaktor und eine Jause. „Menschliches Blut ist oft die einzige Hilfe für Kranke“, so das Team der Blutbank Vorarlberg und des Roten Kreuzes.



Schachnachwuchs gut aufgestellt

Bei seinem traditionellen Abschlussturnier zeigte der Lochauer Schachnachwuchs, dass man nach 16 intensiven Trainingseinheiten unter der Leitung der Schachtrainerin WIM Helene Mira aus Brezgenz einiges dazu gelernt hat.

Gespielt wurde in zwei Gruppen – die Gruppe Nachwuchs und die Gruppe B-Klasse-Kader – ein jeweils vollrundi-

ges Turnier mit 20 Minuten Bedenkzeit. Nach zahlreichen interessanten und spannenden Partien konnte Hans Rigg als Nachwuchsbetreuer des Schachvereines RAIBA 1954 Lochau den Teilnehmern Pokale und Warenpreise übergeben.

Ergebnis Abschlussturnier 2016 – Gruppe Nachwuchs: 1. Siegl Oliver; 2. Schwarzenbacher Flora; 3. Siegl Viktor; 4. Dirnbauer Jan; 5. Schwarzenbacher Lina; 6. Meusburger Mario – Gruppe B-Klasse-Kader: 1. Rathaj Stefan; 2. Scheil Josef; 3. Burgstaller Jan; 4. Scheil Aaron; 5. Rathaj Monika; 6. Feigl Jodok.



Der Lochauer Schachnachwuchs beim Siegerfoto nach dem Abschlussturnier mit WIM Helene Mira und Nachwuchsbetreuer Hans Rigg.

Vereinsmeisterschaft der Lochauer Stocksportler

Die Sommersaison der Lochauer Stocksportler auf der Stocksportanlage am Hoferfeld wurde mit der Vereinsmeisterschaft eröffnet.

Im Zielbewerb war es ein harter Kampf zwischen Robert Pienz und Abraham

Sohm, welchen Robert schlussendlich mit sechs Punkten Vorsprung für sich entscheiden konnte: 1. Robert Pienz 358 Punkte, 2. Abraham Sohm 352 Punkte und 3. Harald Rüscher 330 Punkte.

Sepp Hemetsberger und Robert Pienz wurden Vereinsmeister bei den Duo-Mannschaften. Sie setzten sich im Finale auf sechs Kehren aufgrund der besseren Platzierung im Grunddurchgang gegen Christoph Sohm und Harald Rüscher durch.



Die Besten im Zielbewerb: Abraham Sohm, VM Robert Pienz und Harald Rüscher.



Sepp Hemetsberger und Robert Pienz gewannen die Duo-Meisterschaft.



Wochenenddienste Ärzte & Apotheken

Ordinationszeiten an Wochenenden und Feiertagen jeweils von 10 bis 11 Uhr und von 17 bis 18 Uhr ohne Voranmeldung.

Notfallbereitschaft	141
Dr. Bettina Anwander-Bösch	05574/47745
Dr. Katharina Bannmüller	05573/82600
Dr. Hubert Fröis	05573/83747
Dr. Mario Herbst	05574/44300
Dr. Sylvia Stuckenberg	05574/47565
Dr. Arno Trplan	05573/85555
Martin-Apotheke Lochau	05574/44202
Leiblachtal-Apotheke	
Hörbranz	05573/85511
Apothekennotruf	14 55

Juni

Samstag, 18.	Dr. Sylvia Stuckenberg Leiblachtal-Apotheke Hörbranz ganztägig bis SO 8.00 Uhr
Sonntag, 19.	Dr. Bettina Anwander-Bösch Martin-Apotheke Lochau 10 - 11.30 und 17 - 18.30 Uhr
Samstag, 25.	Dr. Hubert Fröis Leiblachtal-Apotheke Hörbranz 17 - 18.30 Uhr
Sonntag, 26.	Dr. Arno Trplan Leiblachtal-Apotheke Hörbranz 10 - 11.30 und 17 - 18.30 Uhr

Juli

Samstag, 2.	Dr. Bettina Anwander-Bösch Martin-Apotheke Lochau ganztägig bis SO 8.00 Uhr
Sonntag, 3.	Dr. Sylvia Stuckenberg Leiblachtal-Apotheke Hörbranz ganztägig bis MO 8.00 Uhr
Samstag, 9.	Dr. Mario Herbst Leiblachtal-Apotheke Hörbranz 17 - 18.30 Uhr
Sonntag, 10.	Dr. Katharina Bannmüller Leiblachtal-Apotheke Hörbranz 10 - 11.30 und 17 - 18.30 Uhr

Änderungen vorbehalten. Über die ärztliche Notfallbereitschaftsnummer 141 können Sie rund um die Uhr den ärztlichen Bereitschaftsdienst erreichen. Den Dienstplan finden Sie auch unter www.medicus-online.at

Fußballer feiern Sanierung des Sportheims mit einem „Tag der offenen Tür“

Fußball hat in Lochau einen hohen Stellenwert. Mit einem „Tag der offenen Tür“ präsentierte der SV Typico Lochau bei einem zünftigen Frühschoppen mit den „Lochauer Bierblösn“ am 10. April sein neu adaptiertes Sportheim.

Alle Lochauer waren eingeladen, zusammen mit dem Fußballverein die Generalsanierung des gesamten Erdgeschoßes des Clubheims „Am Hoferfeld“ zu feiern. Bei einem Rundgang konnte man den neuen Eingangsbereich, die Umkleidekabinen für die Heim- und Gastmannschaften samt den Dusch- und WC-Anlagen sowie

Räumlichkeiten für die Schiedsrichter und die Vereinsführung besichtigen. Neben beachtlichen finanziellen Mitteln aus dem Gemeindebudget beteiligte sich auch der Verein mit über tausend Stunden an Eigenleistungen an den Sanierungsarbeiten.

Ein gut aufgestellter Ortsverein

Der SV Typico Lochau hat rund 300 Mitglieder. Neun Mannschaften nehmen am Spielbetrieb der Vorarlberger Fußballmeisterschaften teil. So sind neben den beiden erfolgreichen Kampfmannschaften und den Altherren im Speziellen rund 100 Kinder und Jugendliche bei den U16-,

U13-, U11-, U9-, U 7-Teams sowie den Bambini aktiv. Neu im Angebot des SV Typico Lochau ist das Nachwuchsprojekt „Bildung und Bewegung“ unter der Leitung des Nachwuchskoordinators Ösi Yalzin.

Aus der Lochauer Fußballgeschichte

Gegründet wurde der Sportverein Lochau mit der Sektion Fußball als erstem Mitglied am 18. April 1946. Über viele Jahre gab es in der Gemeinde keinen eigenen Fußballplatz, das Training und die Meisterschaftsspiele fanden auf den ehemaligen, adaptierten Schmelzwiesen



Sportheimumbau im Jahr 1996. Die Eröffnung fand am 29. Mai 1997 statt.

am See auf Hörbranner Gemeindegebiet statt. Mit dem Erwerb der „Stadler-Gründe“ im Ortszentrum wurde 1977 neben der neuen Wohnanlage „Am Hoferfeld“ auch der neue Lochauer Fußballplatz samt erstem Sportheim errichtet.

Weitere 20 Jahre später erhielt dieses Gebäude im Zuge dringend notwendiger Instandsetzungsarbeiten mit der Umstellung der Heizung und der Warmwasseraufbereitung von Strom auf Gas sowie der Trockenlegung und Sanierung des Unterbaus samt Umkleide- und Duschräumlichkeiten ein attraktives und zweckmäßiges „Facelifting“ mit einer neuen Gesamtüberdachung für die neue Tribüne und dem neuen Wirtschaftsraum. Mit der großen Eröffnung des neugestalteten Sportheimes Hoferfeld am 29. Mai 1997 wurden schon damals der Dank und die Anerkennung der Gemeinde für die gute und innovative Arbeit in der Sektion Fußball des SV Lochau zum Ausdruck gebracht. Mit der jetzigen Adaptierung des Untergeschosses wurde dieses Engagement im Jubiläumsjahr „70 Jahre Sportverein Lochau – 1946 bis 2016“ noch einmal bestätigt.

Nachwuchs-Leichtathleten sind Crosslauf-Landesmeister 2016

Bei der Crosslauf-Landesmeisterschaft am 6. März in Feldkirch wurde die Mannschaft U12 mit Oliver Siegl, Alexander Maringgele und David Eberle Vorarlberger Landesmeister.

300 Läufer nahmen in verschiedenen Altersklassen die Strecke im Reichenfeld in Angriff. Aufgrund des tiefschlammigen Bodens wurden die Titelkämpfe für alle zu einer besonderen Herausforderung.



Die Landesmeister des SV Lochau im Crosslauf – Teambewerb U 12: Alexander Maringgele, David Eberle und Oliver Siegl.

LaufTreff Leiblachtal: Elanvoller Start in die neue Saison

Freude an Bewegung und Spaß am Laufen, mit einem symbolischen „Startschuss“ eröffnete Bürgermeister Simma am 7. April am Lochauer Hafen die neue Saison des Vereins „LaufTreff Leiblachtal“.

Trotz nasskaltem Wetter waren über 30 Läufer beim Saisonauftakt dabei, darunter 16 neue, die an einem speziellen „Einsteiger-Kurs“ teilnahmen.

Jeder kann mitmachen!

Die Lauftrainerin Obfrau Brigitte Haest und dem Sportlichen Leiter Peter Hehle sorgen jeden Dienstag und Donnerstag für ein abwechslungsreiches Lauftraining in unterschiedlichen Laufgruppen, abgestimmt auf das Laufvermögen der Teilnehmer.

Das Leiblachtal genießen

Beim gemeinsamen Training lassen sich die schönen Leiblachtaler Laufstrecken noch besser genießen. Treffpunkt: „Alte Fähre“, Dienstag und Donnerstag, jeweils um 19 Uhr • www.lauftreff-leiblachtal.at • www.facebook.com/LauftreffLeiblachtal.



Die Lochauer Bierblösn beim Tag der Offenen Tür im April 2016. Links der Umbau 1996 (oben) und das 4. Internat. Nachwuchs-Pfingstturnier 1997 (unten)



Links: Christof Grones, Alexander Schiller und Robert Schwarz • Mitte: Obfrau des Gesamtsportvereines Christl Gerhalter und Ehrenobmann Erich Hansmann • Rechts: Alexander Schiller, Christophorus Schmid und Gabriel Ramsauer



Sportreferent Christophorus Schmid, Ehrenobmann Erich Hansmann, Obmann SV Typico Lochau Alexander Schiller und Bürgermeister Michael Simma in der neuen Umkleidekabine des SV Typico Lochau



Wir gedenken

März

Eisendle Karl, Seehofweg 2 (90 Jahre)

Schweizer Oskar, Jesuheim (85 Jahre)

April

Kaserer Herta, Jesuheim (80 Jahre)

Smuljic Milan, Südtiroler Straße 4
(79 Jahre)

Bosshammer Eva, Laurinweg 5
(80 Jahre)

Reinthal Josefine, Jesuheim
(81 Jahre)

Morscher Karl, Hörbranzner Straße 4
(83 Jahre)

Woger Hermann, Am Hoferfeld 12
(85 Jahre)

Wir gratulieren

Geburten

Februar

Alexander und Leonardo der Vera und
des Horst Fechtig

März

Esila der Tugce und des Dogan Celik
David der Johanna und des Alexander
Berzler

April

Michele der Gemma Tramarollo und
des Thomas Wertaschnigg

Melissa der Sabrina Brändle und des
Pierre Pichler

Lian-Khaan der Jeannette und des
Murat Görüm

Abdullah der Malika Dudaeva

Raiffeisenbank Leiblachtal ein starker Partner für die ganze Region

Nachhaltige Kompetenz in allen Finanzbereichen und das Bekenntnis zum regionalen Lebens- und Wirtschaftsraum Leiblachtal standen im Mittelpunkt der 122. Generalversammlung der Raiffeisenbank Leiblachtal im Lochauer Pfarrheim.

Die Bank befindet sich weiterhin auf Erfolgskurs. Trotz des schwierigen Markt-umfeldes konnte der Aufsichtsratsvorsitzende DI Wilhelm Köb zusammen mit den beiden Vorstandsleitern Gustav Kathrein und Hubert Gieselbrecht sowie Prok. Mag. Gert Fenkhart von der Raiffeisen-Landesbank auf ein erfreuli-

ches Geschäftsjahr 2015 zurückblicken.

Gutes Geschäftsergebnis, eindrucksvolle Bilanzkennzahlen

Die Bank verwaltete per Jahresende 2015 ein Gesamtkundenvolumen von über 650 Mio. Euro. Die Bilanzsumme beträgt 401 Mio. Euro, die Ausleihungen haben eine Höhe von rund 328 Mio. Euro erreicht, und die Giro- und Spareinlagen belaufen sich derzeit auf 210 Mio. Euro.

Verantwortungsbewusste Geschäftspolitik

Hinter diesen Erfolgswerten stehen eine



Aufsichtsrat und Geschäftsführung der Raiffeisenbank Leiblachtal mit Klaus Immler, Sandra Jehle-Troy, VDir. Hubert Gieselbrecht, Aufsichtsratsvorsitzender DI Wilhelm Köb, VDir. Gustav Kathrein, Hubert Rupp und Dr. Jürgen Reiner



Auch aus Lochau waren zahlreiche Mitglieder bei der Generalversammlung dabei.

50 Jahre: Jubiläumsfeier bei Hehle-Reisen

Über 600 Kunden feierten bei mehreren Jubiläumsausfahrten das 50-jährige Bestehen des Lochauer Busunternehmens. Und am 3. März hatte die Geschäftsführung Mitarbeiter, Kunden und Vereinsobleute zu einem Festabend im Leiblachtalsaal in Hörbranz eingeladen.

Durch den Abend führten die beiden Reiseleiter Karin Fetz und Roland Knünz. Sie begleiteten die Gäste auf einer „Zeit-

Reise“ durch die 50-jährige Geschichte von Hehle-Reisen. Höhepunkte des Abends waren die Ehrung der Seniorchefin



Elke Bereuter-Hehle, Seniorchefin Hildegard Hehle und Friederike Hehle.

Hildegard Hehle für ihr Lebenswerk und die Präsentation des Jubiläumsfilms. Als wahrer Schatz entpuppten sich dabei die wieder entdeckten Super-8-Aufnahmen, die Unternehmensgründer Wolfgang Hehle zwischen 1977 und 1985 während seiner Reisen gedreht hatte.



Die Unternehmensführung: Elke Bereuter-Hehle, Marlis Hehle und Konrad Bereuter.

Wir gratulieren

Hoher Geburtstag

Erwin Bennat – 95 Jahre

Bei guter Gesundheit konnte am 21. März der Ehrenringträger der Gemeinde Lochau, unser engagierter Heimatforscher und langjähriger Chronist Erwin Bennat, zusammen mit seiner Frau Leni und der großen Familie in seinem Altersdomizil in Bregenz den 95. Geburtstag feiern. Aus Lochau übermitteln wir ihm die besten Wünsche – Glück, Gesundheit und Gottes Segen!



Goldene Hochzeit

Stefanie und Heinz Schmölzer,

Alberlochstraße 23, feierten am 19. März mit ihren Kindern Armin, Susanne und Thomas, den Schwiegerkindern, den acht Enkeln und zwei Urenkeln sowie ihrer treuen Begleiterin „Trixi“ das Fest der goldenen Hochzeit. Der Ausflug ins „Schuhbeck Teatro“ nach München war die besondere Überraschung.

Bürgermeister Michael Simma schloss sich den zahlreichen Gratulanten mit den Glückwünschen der Gemeinde Lochau und der Ehrengabe des Landes Vorarlberg auf das Herzlichste an.



fließen über Investitionen und Finanzierungen wieder in die regionale Wirtschaft, das Geld bleibt also größtenteils in der Taltschaft. Auf der anderen Seite setzt die Raiffeisenbank auch nachhaltige infrastrukturelle und soziale Akzente. So beteiligt sich die Bank an der Projekt- und Strukturentwicklungsgenossenschaft Hohenweiler, engagiert sich für den Umweltschutz und widmet sich auch dem Thema „Generationenwohnbau“. Gefördert werden zudem verschiedenste Kulturveranstaltungen und Sportvereine sowie soziale Projekte.

sorgsame Geschäftspolitik sowie die hohe Einsatzbereitschaft und der Teamgeist bestens ausgebildeter, engagierter Mitarbeiter in Service, Beratung und Betriebsführung.

Partner für Bevölkerung, Wirtschaft und Sportvereine, Sponsor für Kultur- und Sozialprojekte

Die Raiffeisenbank ist seit über 120 Jahren im Leiblachtal vertreten und heute für über 14.000 Kunden aus allen Leiblachtalgemeinden ein verlässlicher Nahversorger in Finanzangelegenheiten. Persönliche Beratung und ein umfassender Service haben auch in Zeiten des Online-Bankings hohen Stellenwert. Die Spareinlagen der Kunden

Nachhaltigkeit und Gemeinwohl

Das Engagement der Raiffeisenbank Leiblachtal in Bezug auf Nachhaltigkeit und Gemeinwohl unterstrich auch Gastgeber Elmar Stüttler vom Verein „Tischlein deck dich Vorarlberg“ in seinen Ausführungen über eine beispielhafte Hilfe im Land, bevor man unter dem Motto „Mit.Einander reden und genießen“ eine erfolgreiche 122. Generalversammlung ausklingen ließ.



Das Team der Raiffeisen-Bankstelle in Lochau mit Bankstellenleiter Mag. Norbert Hehle.

Autofrühling mit zwei Premierieren bei „Toyota Walter“ in Lochau

Der neue RAV4, der neue PRIUS HYBRID und die Modelle der „Edition 25“ sowie Informationen über das Unternehmen standen bei den „Vorarlberger Autotagen“ bei TOYOTA WALTER im Mittelpunkt.



Das „Toyota Walter“-Team. Seit dem Gründungsjahr 1972 ist TOYOTA WALTER ein verlässlicher Fachbetrieb mit modernstem Kfz-Service. Rechts Geschäftsführer Renato Walter mit Firmengründer Georg Walter und Timo Walter.

GUTSCHEIN

Wünschen Sie sich ein Blumenarrangement für eine Trauerfeier ...?

Gutschein über Trauerdekoration
im Wert von **100,- EURO**

gekoppelt an einen Bestattungsauftrag oder
Vorsorgevertrag mit unserem Unternehmen.*

Tel. 05574 42784

*die Gültigkeit dieses Gutscheins beträgt
30 Jahre, wobei die Verjährung in dem Jahr
des Vertragsschlusses zu laufen beginnt.

Abel
BESTATTUNG VORARLBERG

ZWING

Alles im Raum

Wir suchen für unser Geschäft eine zuverlässige
Reinigungsfrau für ca. 3 Stunden pro Woche.
Arbeitszeit nach Vereinbarung. Bezahlung lt. KV.

Bewerbung an:

Raimund Zwing, Alles im Raum
6911 Lochau, Alberlochstr. 10
Tel. 05574/42706, Fax 42706-9
E-Mail: raimund@zwing.at

Schöne und gesunde Füße

Klassische Fußpflege • Diabetiker-Fußpflege • Entfernen von
Hühneraugen und Hornhaut • Behandlung von
Warzen und Nagelpilzen • Behandlung von
eingewachsenen Nägeln •
Kürzen der Nägel • Fräsen von
verdickten Nägeln •
Hautpflege •
Beratung

MONIKA MAGG
Fußpflege
am Bodensee

Monika Magg
Rickenbacher Straße 138
D-88131 Lindau
T +49 8382 8 999 475

WELTLADEN LEIBLACHTAL

SOMMERÖFFNUNGSZEITEN

Mo - Fr: 09 - 12 Uhr und 15 - 18 Uhr
Sa: 09 - 12 Uhr

Juli & August: Nachmittags geschlossen



**WELT
LADEN**
GERECHT HANDELN - SINNVOLL KAUFEN.

Wir freuen uns auf Sie!

Tel +43 5574 48070
Landstr. 17 | 6911 Lochau
weltladen.lochau@gmx.at
facebook.com/weltladenlochau



Jetzt
informieren!

24h
BadRenovierung
www.24hbadrenovierung.com

- fugenlos
- barrierefrei
- sauber

BARTOSEK
Wasser • Heizung • Solar • Komfortlüftung
BARTOSEK GmbH
Höchst/Fußach, Bundesstr. 81
05578 75 7 45, www.bartosek.at

Ihre marketing-orientierte Website
mit unserer **zuverlässigen**
Erstellung und Betreuung!
Die Software für eine **einfache**
Handhabung im Austausch
Ihrer Texte und Bilder!

IGL JB

FINDE DEINE LÖSUNG



Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Bianca & Joachim Igl

JB Igl - Finde Deine Lösung
Bianca & Joachim Igl
Leiblachstrasse 16 - A-6912 Hörbranz
0043 (0)5573 84600
www.igl-isc.at - office@igl-isc.at

Photovoltaik-Aktion!

Wir übernehmen für Sie:

- Planung
- Lieferung
- Inbetriebnahme
- Antragstellung bei den Behörden
- Montage
- Persönliche Betreuung auch nach der Garantiezeit!

Sichern Sie sich eine **kostenlose** Beratung
vom Fachmann!

STECHER
Elektrotechnik

Alberlochstr. 7, 6911 Lochau, Tel. 05574 - 5 35 65-0
www.stecher-elektro.at

0,0%
Finanzierung



Das Ehepaar Heidrun Drexel und Frank Koßidowski – derzeit im Funkenweg 1 – sucht einen **Baugrund** oder ein **Haus in Lochau**. Kontaktaufnahme unter 0680 201 8562 bzw. hmd@tirol.com

- Segel- u. Motorbootkurse
- Freizeitssegeln
- Yachtcharter

SEGELSCHULE LOCHAU
 Alte Fährre - Yachthafen
 A-6911 Lochau
 Tel. 0043 (0) 5574/52247
 e-mail: info@SPORER-YACHTING.com
www.SPORER-YACHTING.com

Willkommen an Bord!



Basketball für Frauen
www.bregenz-basketball.at



VERHALTEN BESTIMMEN WIR, WIE'S IN DER GEMEINDE AUSSIEHT. WIR ALLE SIND „LOCHAU“.

HALTET DIE WERTSTOFF-SAMMELSTELLEN BITTE SAUBER. DANKE.



ÖFFNUNGSZEITEN WIRTSCHAFTSHOF:
MONTAG VON 07.00 - 12.00 UHR
DONNERSTAG VON 13.00 - 18.00 UHR
ODER NACH VEREINBARUNG:
TEL. 05574 52265.

LOCHAU

Erfolg auf vier Säulen und überall meisterlich besetzt!



Optik



Low Vision

Kontaktlinsen



Hörgeräteakustik



Optik: Typ- und Modeberatung vom Fachmann, damit Ihre Brille Ihren Stil perfekt unterstreicht. **Kontaktlinsen:** Modernste Vermessungsgeräte vom konzessionierten Experten, damit Sie künftig alles im Blick haben. **Low Vision:** Top-Angebot an Sehhilfen, damit Sie auch den Durchblick haben, wenn Ihre Brille nicht mehr ausreicht. **Hörgeräteakustik:** Individuelle Anpassung des Hörgerätes durch einen Profi, damit Ihren Ohren nichts entgeht.

Ihr Haus für hören und sehen!

Nasahl
 optik+hörakustik

Optik Nasahl | Schulgasse 4 | A-6900 Bregenz | Telefon +43 5574 45915 | optik.nasahl@newsclub.at

**WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG FÜR UNSER TEAM
AB SOFORT ODER NACH VEREINBARUNG IN JAHRESANSTELLUNG**

SPA & WELLNESS

- ▮ Masseur (m/w) ab € 1.700,-*
- ▮ Aushilfe Kosmetik (m/w), auf Stundenbasis, max. € 415,-* pro Monat

REZEPTION & HOUSEKEEPING

- ▮ Night Auditor in Teilzeit (m/w) ab € 853,-* (Basis 2 Tage, 17 Stunden)
- ▮ Rezeptionist (m/w) ab € 1.570,-*
- ▮ Stellv. Hausdame/Housekeeper (m/w) ab € 1.800,-*

LEHRLINGE & PRAKTIKANTEN

- ▮ Lehrlinge für alle Ausbildungsberufe (m/w) € 625,-* im 1. Lehrjahr
- ▮ Praktikanten (m/w) Service & Küche ab € 625,-*, je nach Schulklasse
oder Ausbildungsgrad

F&B-BEREICH

- ▮ Restaurantleiter bzw. Stellvertreter (m/w) ab € 2.400,-* / € 2.100,-*
- ▮ Servicemitarbeiter (m/w) ab € 1.550,-*
- ▮ Bankkassistent (m/w) ab € 1.570,-*

Wenn Sie zusammen mit unserem jungen und motivierten Team unsere Gastfreundschaft hochleben lassen wollen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen an Frau Tina Meier, E-Mail: sekretariat@seehotel-kaiserstrand.at

* Die Angabe bezieht sich auf den vorgesehenen Mindestbruttolohn laut KV für Arbeiter im Hotel- und Gastgewerbe. Wir bieten, je nach Qualifikation und Berufserfahrung, eine weit über diesem Betrag liegende, angemessene Bezahlung.



SENTIDO SEEHOTEL AM KAISERSTRAND - Am Kaiserstrand 1 - 6911 Lochau am Bodensee / Österreich
Tel.: +43 5574 58111 - info@seehotel-kaiserstrand.at - www.seehotel-kaiserstrand.at



SUNDOWNER TUESDAY

Genießen Sie ab dem 10. Mai jeden Dienstagabend von 18.00 bis 21.30 Uhr herrliche Sonnenuntergänge mit tollen Getränken und kleinen Snacks auf dem Badehaus. Gratis Eintritt.



BARBECUE

Genießen Sie ab dem 1. Juni jeden Mittwochabend herrliche Barbecues im Restaurant Wellenstein



€ 42,- pro Person



Alma Käslädele

Neben regionalen sowie internationalen Käsespezialitäten bietet Ihnen das Alma Käslädele Alma Bergkäse g.U., Alma Alpkäse, Senfsoßen sowie attraktive Geschenkideen und Gutscheine an.



Käslädele Hard, Rheinstr. 1
Käslädele Lochau, Alberlochstr. 3

Infos und Öffnungszeiten: www.alma.at
Käse online kaufen: www.bergkaese.at



forster
Reifen & Service

Profitieren Sie von unseren attraktiven Sonderaktionen.



6923 Lauterach - Scheibenstraße 23 (Nähe Baywa) - Tel. 05574 42362-0
6911 Lochau - Landstraße 57 - Tel. 05574 42362-100
6833 Klaus - Treietstraße 14 - Tel. 05574 42362-200
6700 Bludenz - Alfenzstraße 7 - Tel. 05574 42362-300

Seit 1925 Ihr zuverlässiger Partner!

5. Kunstmarkt

18./19. Juni 2016

Lochau am Kaiserstrand

Samstag 10-18 Uhr

Sonntag 11-18 Uhr

Veranstalter: Töpferei B. Güttinger • Isny • Tel.: 07562/2495
www.toepferei-guettinger.de

Mein Körper - Barometer der Seele



Angelina Krasowska
Dipl. Physiotherapeutin
Lochauer Strasse 2 (EcoPark)
6912 Hörbranz
+43 699 181 913 87
angelina.krasowska@gmx.at

Meine Therapiemöglichkeiten

- > Ganzheitliche manuelle Therapie
- > Beckenbodentherapie & Elektrostimulation
- > Kiefergelenktherapie
- > Atlasterapie
- > Manuelle Lymphdrainage
- > Triggerpunkttherapie
- > Heilmassage
- > Cranio-Sacral-Therapie

Termine nach Vereinbarung auch
Randzeiten und Samstags möglich!

Ich freue mich auf Ihren Anruf
Angelina Krasowska

BREGENZ AUSTRIA

Pfänder

Der Berg am Bodensee
1064 m

Alpenwildpark

Eintritt frei

Genusswandern

**Restaurant
Berghaus Pfänder**

**Rundblick über
den Bodensee
und 240 Alpengipfel**

**Sonnwendfest
am 25. Juni 2016**

(mit Feuerwerk, Funken, Musik und Bewirtung)

www.pfaenderbahn.at

Pfänderbahn AG | Steinbruchgasse 4 | 6900 Bregenz | Österreich
T +43 (0)5574 42 160-0 | Wetter +43 (0)5574 433 16 | office@pfaenderbahn.at



Anzeige

Die Wohndesign-Expertin Sonja Messing weiß, was Wohnen behaglich macht.

SCHOSCHA EINRICHTUNGEN

Nicht einfach einrichten, sondern Kunstwerke schaffen

Seit November 2014 führt die Einrichtungsberaterin Sonja Messing ihr kleines, feines Geschäft in der Villa Mauthe an der Bregenzer Straße in Lochau. Das Besondere: Eine bunte Wohnwelt, die kunst sinnige Besucher zum Stöbern und Inspirieren einlädt, trifft hier auf kleine, kulinarische Genüsse. So beginnt der Einrichtungsspaß bereits beim Einkauf!

„Durch meinen Beruf als Interieur-Designerin durfte ich viele Räume betreten und dabei erkennen lernen, wie es den Menschen geht, die darin leben. Es ist mir zur Lebensaufgabe geworden, eine Symbiose zwischen Raum und Mensch herzustellen“, nach diesem Motto berät Inhaberin Sonja Messing ihre Kunden in Sachen Einrichtung. Mit viel Gespür mischt sie Designklassiker aus unterschiedlichen Epochen und gestaltet so wahre Wohnräume. Möbel, Teppiche, Lampen, Lüster, Tapeten, Stoffe, Kissen, Bücher, Postkarten und andere Lieblingssachen sind in diesem etwas anderen Einrichtungsgeschäft in der Villa Mauthe zu finden. Ebenso Geschirr aus Skandinavien, Feinkost aus Italien und Kleidung der Blutgeschwister. Regelmäßige Events, wie Kunstausstellungen und Live-Musikabende, runden das Angebot von Schoscha ab.

Wohnräume, die glücklich machen

In Räumen, in denen Menschen die meiste Zeit ihres Lebens verbringen, sollte man sich rundum wohlfühlen. Besonders behaglich fühlt man sich mit Möbelstücken und Accessoires, die mit einer persönlichen Geschichte belebt sind. So entstehen Wohnlandschaften, die glücklich und lebendig machen – davon ist die Wohn-Expertin überzeugt und so versteht sie auch den Auftrag ihrer Kunden. „Für mich ist Einrichten und Gestalten von Wohnwelten eine wichtige, spannende und ganz individuelle Sache. Egal, ob Hotellerie, Gastronomie, Geschäft und Büro oder das private Zuhause – ich möchte für jeden Kunden wahre Kunstwerke schaffen“, bringt Sonja Messing das Konzept von Schoscha und ihren eigenen Anspruch auf den Punkt.



Bunte Stühle vor der Türe machen neugierig auf die ganz besondere Welt von SCHOSCHA in Lochau.

Schoscha ist ...

- der Kosenamen des Großvaters für Sonja Messing
- die Bezeichnung für ein süßes, kleines Mädchen in Apulien (Italien)

SCHOSCHA EINRICHTUNGEN	ÖFFNUNGSZEITEN
Bregenzer Straße 43	DI – FR 11.00 – 18.00
A – 6900 Bregenz	SA 10.00 – 16.00
T 0043 5574 43662	
E info@schoscha.com	
www.schoscha.com	



Barbara Stanzel
Filialleiterin



Marion Galisteo Checa
Privatkundenberaterin

Willkommen bei uns.

Testen Sie uns und das modernste Konto Österreichs
ein Jahr gratis.



Heinrich Schätzer
Privatkundenberater



Claudia Dutzler
Privatkundenberaterin



Ramona Sohler
Kundenservice

SPARKASSE 
Bregenz

Sparkasse Bregenz Bank AG
Filiale Leiblachtal, Landstraße 8
6911 Lochau, Tel. 05 0100-75003
www.bregenz.sparkasse.at



TOYOTA

ALWAYS A
BETTER WAY

Wir feiern, Sie sparen!

Jetzt bis zu € 3.800,- Preisvorteil.



**JETZT BEI
Toyota Walter
Lochau**

Die Edition 45 mit vielen kostenlosen Extras für Aygo, Yaris, Auris, Auris Touring Sports und Verso.

Erfahren Sie mehr > WWW.TOYOTA-WALTER.AT

Normalverbrauch kombiniert/Palette: 3,3 - 6,7 l/100km, CO₂-Emission: 75 - 155 g/km. Symbolfoto.

IHR AUTOHAUS
IN LOCHAU

+43 5574 45388



KOMPLETT-SERVICE FÜR ALLE AUTOMARKEN

- Service- und Reparatur aller Marken
- Unfallreparaturen, Spengler- und Lackierarbeiten
- Reifenverkauf + Lagerung
- Qualitäts- und Markenzubehör

- §57 Pickerl-Begutachtung
- Klimaanlage-Service
- Fahrzeug-Reinigung
- Elektronische Achsvermessung



UNFALL-FULL-SERVICE

- Schadensabwicklung und Direktverrechnung mit Versicherung
- Leihwagen nach Vereinbarung
- Pannendienst



>> UNSERE WERKSTATT HAT JEDEN SAMSTAG VON 9 - 12 UHR GEÖFFNET! <<

FINDEN SIE IHREN NEU-, GEBRAUCHT- ODER VORFÜHRWAGEN AUF WWW.TOYOTA-WALTER.AT

WIR SIND FÜR SIE DA
MO - FR 7:30 - 12/13 - 18 UHR & SA 9 - 12 UHR

HOFRIEDENSTRASSE 26, A-6911 LOCHAU
TELEFON +43 5574 45388